HYDROSONIC

HYDROSILENCE

USER'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

BEDIENUNGSANLEITUNG

teuco

Congratulations on having selected a bathtub from the new Teuco Hydrosonic line. Hydrosonic: the first whirlpool with ultrasound. We are confident that regular use of the Hydrosonic will help people to take proper care of their bodies. To feel more vitalized and better about themselves.

Working in collaboration with a pool of researchers, medical experts and engineers, Teuco has dedicated years of study and effort to this project, and continued to improve it.

The Teuco Hydrosonic is manufactured from high quality materials, with every appliance undergoing a series of tests to guarantee faultless operation and safe use in the home.

This product incorporates the exclusive Hydrosilence system, which by minimizing whirlpool noise is able to enhance relaxation and well-being and heighten bathing pleasure.

CONTENTS

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- This manual provides a guide for the safe use of your Teuco Hydrosonic bathtub. As such, it should be read through carefully and in its entirety before using the product.
- The manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.
- Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.

General Information

MEDICAL AND SCIENTIFIC COMMITTEE

- Dr Giuseppe Bonaldi, Head surgeon and Neuroradiologist, Circolo Hospital and Macchi Foundation, Varese.
- Dr Enzo Berardesca, Specialist in Dermatology, Dermatology Clinic, University of Pavia.
- Dr Raffaele Novario, Specialist in Health Physics and Health Physics service consultant, Circolo Hospital, Varese.
- Dr Alfredo Goddi, Specialist in Radiology at S.M.E., Varese.

TEUCO QUALITY

Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All tubs are fashioned from cast acrylic resin: the frame is steel, with antivibration mounts; pipelines are of high strength material.

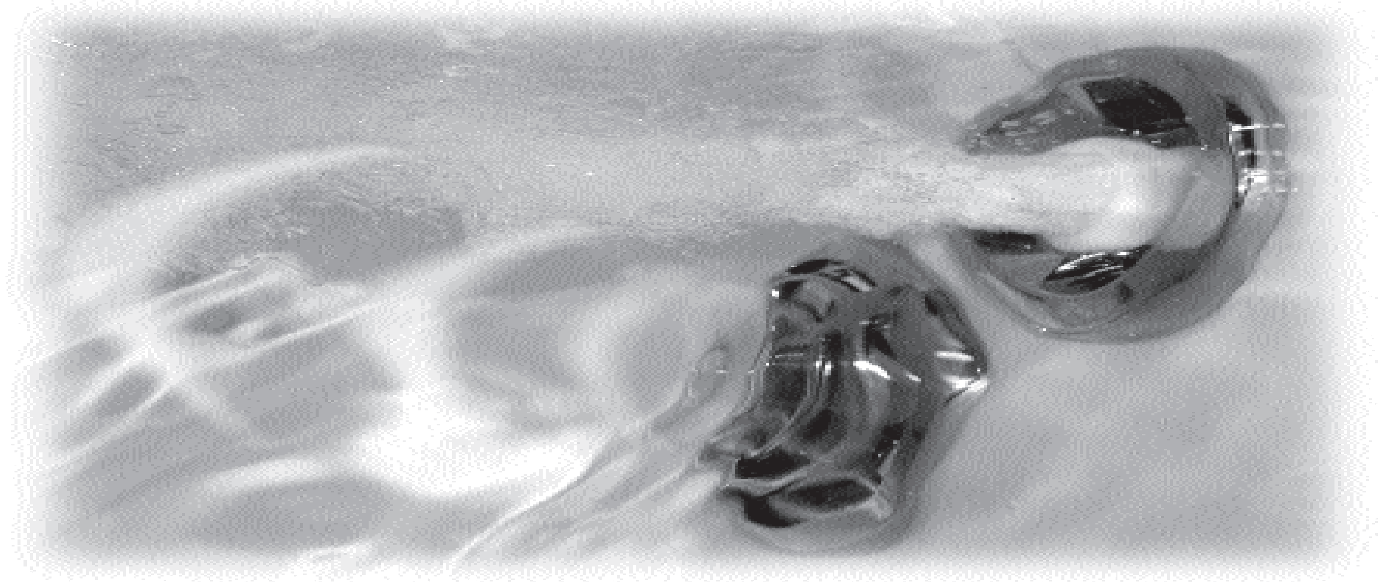
Teuco hydromassage tubs all carry the CE mark, which means that they have been designed and made in compliance with the essential requirements of European Directives.

The safety of Teuco whirlpool systems is also certified officially by IMQ (Italian Quality Mark Institute) as being in compliance with the application of current European standards.

ABOUT THE HYDROSONIC MASSAGE

Hydrosonic represents an evolution of the familiar whirlpool. In essence, the conventional whirlpool stream of air and water is combined with a wide beam of ultrasound radiating from a single source.

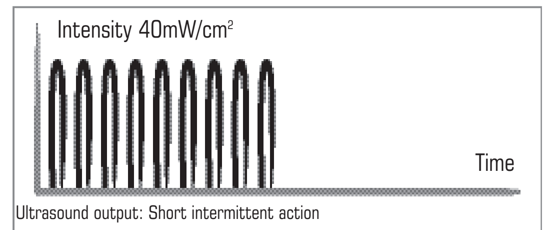
The action of the ultrasound complements the surface massage of the traditional whirlpool by adding a deep-penetrating massage that passes through the epidermal layers, stimulating the individual cells of the subcutaneous tissue. Ultrasound waves have two different effects on the body: a thermal effect deriving from vibrations induced in the cell structure, and a mechanical effect generated by rapidly alternating contraction and dilation of the cells.



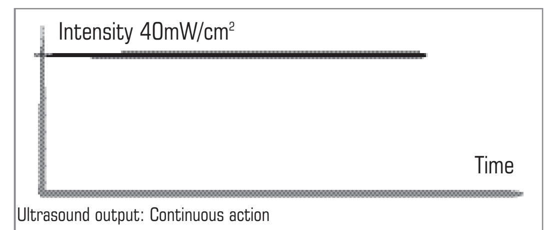
THE FOUR TYPES OF HYDROSONIC MASSAGE

The user of a Hydrosonic bathtub can enjoy four different types of massage delivering specific benefits, selected by varying the ultrasound output. Each Hydrosonic massage is characterized by a particular air-and-water combination that enhances the effects of the ultrasound massage.

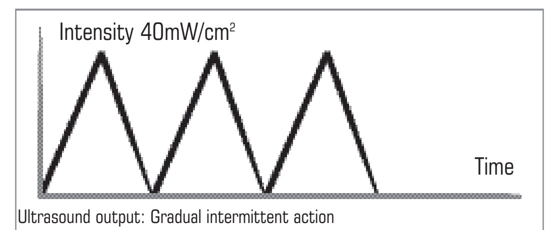
Beauty Massage - this uses a pulsed output that favours the mechanical effect of the ultrasound, though thermal energy is still generated. In reality it is the cells that are massaged, stimulated into action and caused to shift alternately toward and away from one another. These micrometric movements eliminate residual metabolized substances, combating one of the causes of cellulite.



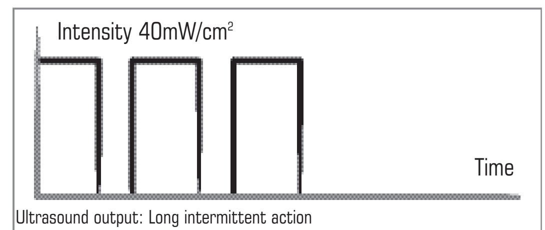
Aftersport Massage - exploits the potential of ultrasound to generate heat, loosening and relaxing contracted muscles.



Toning Massage - a special sawtooth waveform is generated to produce this kind of massage, which tones and energizes by stimulating cell metabolism.



Antistress Massage - a relaxing function obtained by balancing the mechanical and thermal effects of ultrasound to produce a micrometric cell massage.



WHEN AND HOW TO USE THE TEUCO HYDROSONIC

- Given the relaxing and invigorating effects of a Teuco Hydrosonic massage, doubtless the best time for a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested.
- The temperature of the water needs to be around 37 °C to obtain maximum benefit from the massage.
- In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes. Thereafter, the duration can be increased gradually, but always subject to the user's general physical fitness.
- The duration of Hydrosonic massages is preset to 15 minutes (the optimum length of time for the combined whirlpool and ultrasound action).
  The recommended duration for a conventional whirlpool massage is around 15/20 minutes.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGY AND SAFETY

All Teuco HYDROSONIC bathtubs are designed to offer unmatched quality, functional advantage, safety and hygiene.

Hydro Clean System

When the tub is used for a normal soaking bath, the jets and suction valve are designed to close automatically, guaranteeing a watertight seal that isolates the whirlpool system from soapsuds or other foreign matter.

Drainage system

Eliminates any risk of water being left in the system after using the Hydrosonic, so as to avoid the formation of lime scale and leave the bathtub perfectly clean.

Automatic Disinfection

Guarantees total hygiene of the whirlpool system and the bathtub after a Hydrosonic massage session by generating a flow of cleansing fluid that sterilizes the pump, the jets and the surface of the tub.

Teuco Hydrosonic and Safety

To ensure total peace of mind when using the Hydrosonic bathtub at home, Teuco includes the following safety features:
- Ultrasound generator inhibited immediately in the event that output should exceed 40mW/cm^2 for any reason.
- Ultrasound generator inhibited immediately in the event of the protective grille becoming detached for any reason.
- Entire system prevented from starting up when there is no water in the tub, or if the level is too low.
- The product is manufactured in compliance with current European standards.

WARNINGS

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For proper use of the appliance, follow the instructions given in this manual. This appliance must be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to improper use.
- The use of this product is reserved to adults only. It is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions as to the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. In special cases (the elderly, people suffering with high blood pressure or heart problems, and pregnant women), always seek medical advice before using the product.
- When taking a Hydrosonic massage, no toiletries of any description should be added to the water (salts, oils, bubble bath, etc). Only when using the whirlpool system without ultrasound can substances be added to the water; in this instance use special essences made by Teuco, available from dealers and through Authorized Service Centres. It is important never to use bubble bath or other foamable toiletries when the whirlpool is in operation; these can be added to bath water when the whirlpool is not in use.
- Take care, with the whirlpool system in operation, that the suction valve is never obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear.
- Do not block the air intake (on panelled versions, the space between the floor and the panel; on built-in versions, the vents of the inspection panel).
- When not in use, isolate the Hydrosonic system from the electrical power supply at the thermal-magnetic RCD switch installed up-line of the appliance.
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or authorized service centre only. The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

PARTS OF THE HYDROSONIC

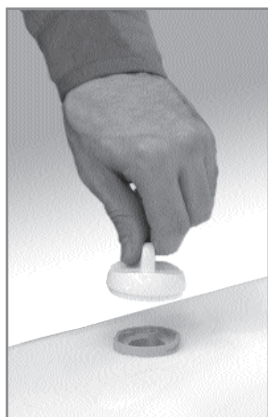
Control panel
incorporates the display indicating operation of the system, the alarm button and the Quick Start button (Whirlpool Quick Start).

Taps

Remote control
Waterproof and unsinkable.



Dispenser cap
cleansing fluid container.



Whirlpool jet

The jet bosses are adjustable for direction to suit personal preference.
The rate at which water flows from the single jet can be controlled by rotating the nozzle.



Care must be taken not to aim the jets directly at the suction valve; this could depressurize the system and adversely affect its performance.

Hand-held shower
with pull-out shower hose

Underwater light

Pop-up waste handle
Opens and closes the pop-up waste

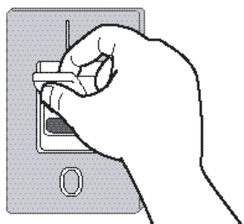
Suction valve
Connects with the pump circulating water from the tub back to the jets

Hydrosonic jet
Ultrasound generator



PRELIMINARY OPERATIONS

POWERING-UP THE SYSTEM



Position the isolating switch (fitted during installation) to ON. The display goes into STAND-BY mode, showing the exact time.



Display indicating STAND-BY status

FILLING THE TUB



Fill the tub until the water covers the jets.

DETAILS OF CONTROL PANEL AND DISPLAY

WHIRLPOOL
ON/OFF button

Display
Shows messages

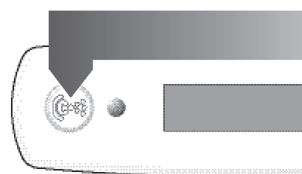
ALARM
ON/OFF button

LED
BLINKING Led: Indicates reception of signals from Remote Control (see Remote Control)

Infrared receiver

WHIRLPOOL QUICK START

Once the system has been powered up, the whirlpool function can be activated by pressing a single button at the control panel. The function maintains the settings most recently stored (see WHIRLPOOL).



To **start** the whirlpool, press the "HYDRO" button.

15 36°C 20:30
WHIRLPOOL

Display indicating Whirlpool in progress

The whirlpool starts and the display shows:

The exact **time**.
The **temperature** of the water in the tub.
The **duration** of the whirlpool session (TIMER) in minutes.
Whirlpool in progress.

15 36°C 20:30
WHIRLPOOL

Display indicating Whirlpool in progress

To make adjustments, use the remote control (see REMOTE CONTROL).

When the whirlpool has finished, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY. DISINFECTION of the system is not carried out (see DISINFECTION).

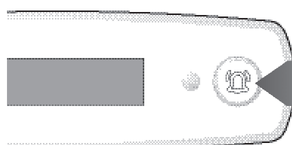
20:30

Display indicating STAND-BY status

To **cut the session short**, press HYDRO a second time or use the remote control (see REMOTE CONTROL: Preliminary Operations); the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

ALARM

The ALARM can be activated directly from the control panel.
The alarm locks up the system, shutting off any functions currently selected, and can also activate a bell or other sounder, provided that this is already installed (see directions for installing the tub).



To **activate** the alarm, press the "ALARM" button.

A L A R M

Display indicating "ALARM" status



To **reset** the system, press the HYDRO button or the I/O button on the remote control;
the display reverts to STAND-BY mode and the system shuts off.

20:30

Display indicating STAND-BY status

DETAILS OF REMOTE CONTROL

Infrared emitter

0/I - ON/OFF button
Switches the control panel ON and OFF

FUNCTIONS

HYDROSONIC: Hydrosonic ON/OFF button

HYDRO: Whirlpool ON/OFF button

ADJUSTMENTS

"t" and "s": Buttons used to select/adjust functions

ENTER: Button used to confirm selections/settings

ACCESSORIES

These buttons are included only on certain versions - see bottom of page

LIGHT:
Underwater light ON/OFF button
Underwater cromoexperience ON/OFF button

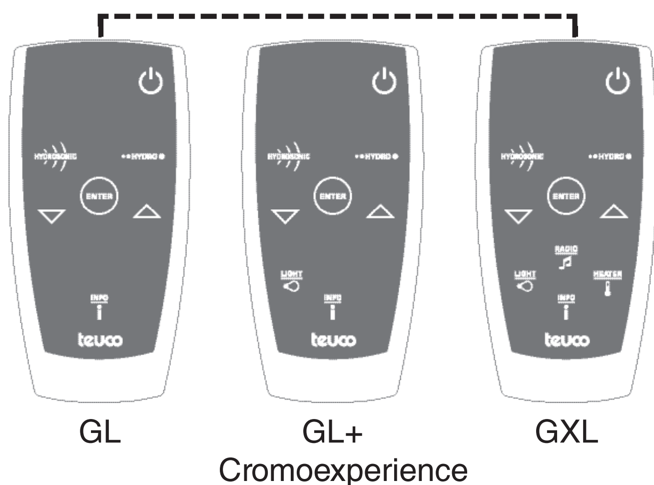
INFO:
Button used to access settings
- Change display CLOCK setting
- Select display LANGUAGE

RADIO:
Radio On/Tune/Off button

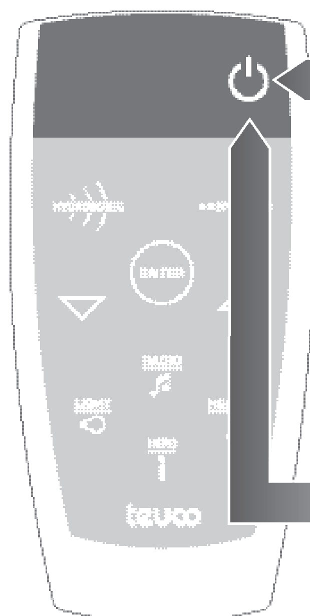
HEATER:
Heater ON/OFF button

GXL version

HYDROSONIC versions



SWITCHING ON FROM THE REMOTE CONTROL



To **switch on**, press the “O/I” button;
the welcome message will appear in the control panel display for a few seconds.

WELCOME TO
HYDROSONIC

Thereafter,
the display goes into READY mode;
the system can now be used
(see HYDROSONIC, WHIRLPOOl or BLOWER).

36°C 20:30
READY

Display indicating READY status

To **switch off** the panel, press the “O/I” a second time:

if no cycle **has been selected**, whether Hydrosonic, Whirlpool or Blower, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

20:30

Display indicating STAND-BY status

if **at least one cycle has been selected**, whether Hydrosonic, Whirlpool or Blower, a message will be displayed prompting DISINFECTION (see DISINFECTION).

START
DISINFECTION?

Display prompts for Disinfection

AUTOMATIC SHUTOFF:
If no control panel or remote control button is pressed within 30 minutes following power-up or since the last function was active (TIMER setting) the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.
DISINFECTION of the system is not carried out (see DISINFECTION).

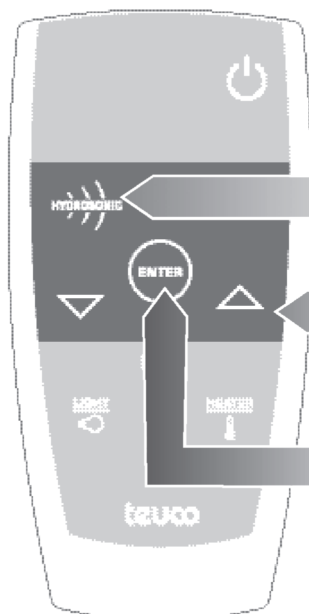
HYDROSONIC function



When using the Hydrosonic function, nothing must be added to the water in the tub.



STARTING THE HYDROSONIC



Pressing the "O/I" button to switch on, the display goes into READY mode.

36°C 20:30
READY

Display indicating READY status

Press the "HYDROSONIC" button the display will show the Hydrosonic menu.

Use the "s" and "t" buttons to select the desired massage.

Start the massage by pressing "ENTER".
The massage starts and the display shows:

HYDROSONIC
TONING t

HYDROSONIC
AFTER SPORT s t

HYDROSONIC
ANTISTRESS s t

HYDROSONIC
BEAUTY s

HYDROSONIC menu

The exact **time**.

The **temperature** of the water in the tub.

The **duration** of the massage, which is 15 minutes (TIMER) and cannot be altered.

Hydrosonic massage in progress.

15 36°C 20:30
TONING

Display indicating Hydrosonic in progress

AUTOCONFIRM: if no selection is made within 5 seconds of accessing the Hydrosonic menu, the system will proceed to activate the massage displayed.

When the Hydrosonic massage has finished, the system shuts off and the display reverts to READY.

36°C 20:30
READY

Display indicating READY status

To **cut the session short**, press "HYDROSONIC" a second time; the system shuts off and the display reverts to READY.

MASSAGE DOES NOT START!!!

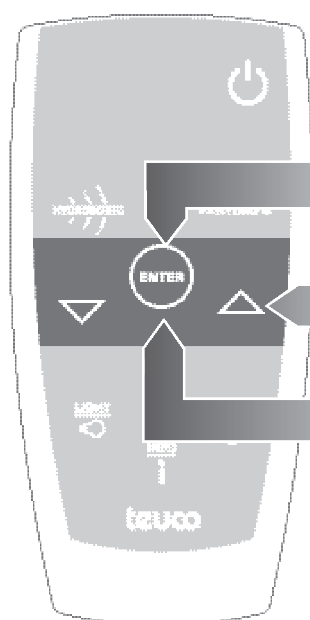


If the message "ADD WATER" is displayed, fill the tub to the level at which the selected massage is able to start.

ADD
WATER

Display in DIAGNOSTICS mode

PERSONALIZING THE WHIRLPOOL (AFTERSPORT MASSAGE ONLY)



The whirlpool can be personalized while the AFTERSPORT function is active.

15 36°C 20:30
AFTER SPORT

Display indicating Hydrosonic in progress

Press “ENTER”;
the display will show the whirlpool personalization menu.

AFTER SPORT
MYHYDRO

MYHYDRO adjustment display

Use the “s and t” buttons to increase or reduce the power of the massage.

Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display reverts to the massage currently selected.

15 36°C 20:30
AFTER SPORT

Display indicating Hydrosonic in progress

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the MYHYDRO menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the massage currently selected.

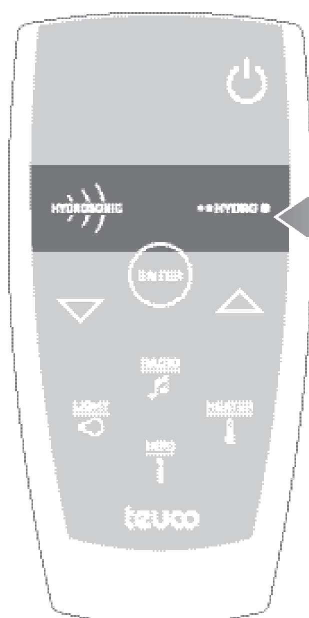
Whirlpool function



Special essences made by Teuco can be used when the whirlpool is in operation. Do not use soaps, bath oils or foamable toiletries.



STARTING THE WHIRLPOOL



Pressing the "O/I" button to switch on, the display goes into READY mode.

36°C 20:30
READY

Display indicating READY status

Start the Whirlpool by pressing the "HYDRO" button.
The massage starts and the display shows:

The exact **time**.
The **temperature** of the water in the tub.
The **duration** of the whirlpool session (TIMER) in minutes (adjustable).
Whirlpool in progress.

15 36°C 20:30
WHIRLPOOL

Display indicating Whirlpool in progress

When the whirlpool has finished, the system shuts off and the display reverts to READY.

36°C 20:30
READY

Display indicating READY status

To **cut the session short**, press HYDRO a second time; the system shuts off and the display reverts to READY.

MASSAGE DOES NOT START!!!

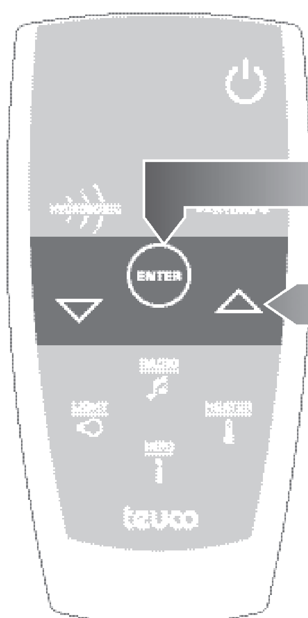


If the message "ADD WATER" is displayed, fill the tub to the level at which the selected massage is able to start.

ADD
WATER

Display in DIAGNOSTICS mode

WHIRLPOOL ADJUSTMENTS



With the WHIRLPOOL in operation, the user can:

- Personalize the whirlpool
- Activate the PULSATOR effect
- Change the duration of the Whirlpool session

15 36°C 20:30
WHIRLPOOL

Display indicating Whirlpool in progress

Press “ENTER”
the display will show the Whirlpool menu.

Select the setting to be changed using the “s” and “t” buttons.

WHIRLPOOL
MYHYDRO

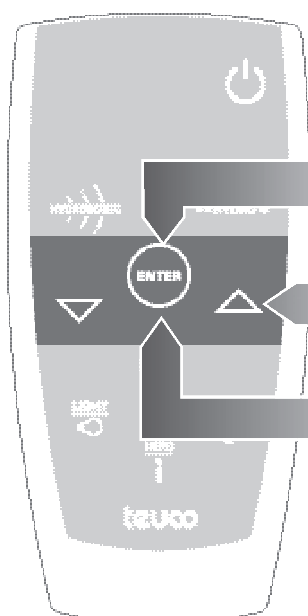
WHIRLPOOL
PULSATOR

WHIRLPOOL
TIMER 30m

Whirlpool menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Whirlpool menu remains active, the display reverts to the massage currently selected.

PERSONALIZING THE WHIRLPOOL



Select MYHYDRO from the Whirlpool menu.

WHIRLPOOL
MYHYDRO

Whirlpool menu

Press “ENTER”;
the display will show the whirlpool personalization menu.

WHIRLPOOL
MYHYDRO

MYHYDRO adjustment display

Use the “s and t” buttons to increase or reduce the power of the massage.

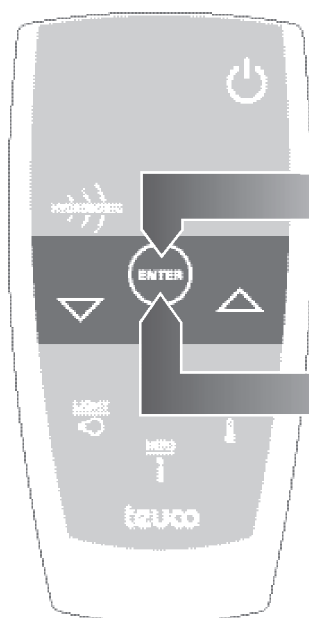
Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display will revert to the Whirlpool menu.

WHIRLPOOL
MYHYDRO

Whirlpool menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the MYHYDRO menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Whirlpool menu.and the display reverts to the Whirlpool menu.

ACTIVATING THE PULSATOR EFFECT



Select PULSATOR N from the Whirlpool menu.

WHIRLPOOL
PULSATOR N s t

Whirlpool menu with PULSATOR off

Press "ENTER" to activate the PULSATOR.
The display shows PULSATOR S in the Whirlpool menu

WHIRLPOOL
PULSATOR S s t

Whirlpool menu with PULSATOR on

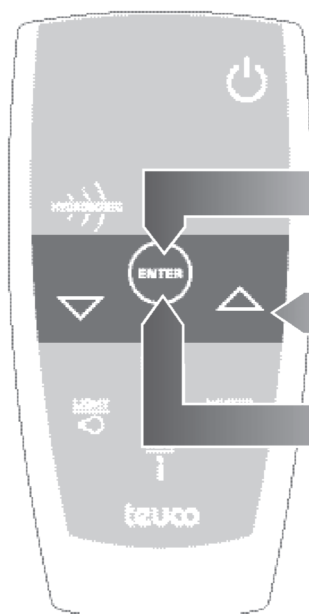
To **deactivate** the PULSATOR
press "ENTER" a second time from the Whirlpool menu.
The display will revert to PULSATOR N.

WHIRLPOOL
PULSATOR N s t

Whirlpool menu with PULSATOR off

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Whirlpool menu remains active, the display reverts to the massage currently selected.

CHANGING THE DURATION OF THE WHIRLPOOL SESSION



Select TIMER from the Whirlpool menu.

WHIRLPOOL
TIMER 30m s

Whirlpool menu

Press "ENTER"
the display will show the Timer.

WHIRLPOOL
TIMER 30m

Display showing TIMER

Use the "s and t" buttons to increase or reduce the duration between 1 and 30 minutes.

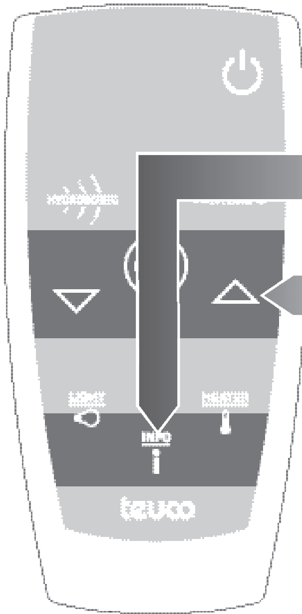
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Whirlpool menu.

WHIRLPOOL
TIMER 30m s

Whirlpool menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the TIMER menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Whirlpool menu.

Display settings - INFO



Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the user can:

- Set the CLOCK
- Change the Language of the display

Press the "INFO" button.
The display will show the Info menu.

Select the setting to be changed using the "s" and "t" buttons.

INFO 20:30
CLOCK t

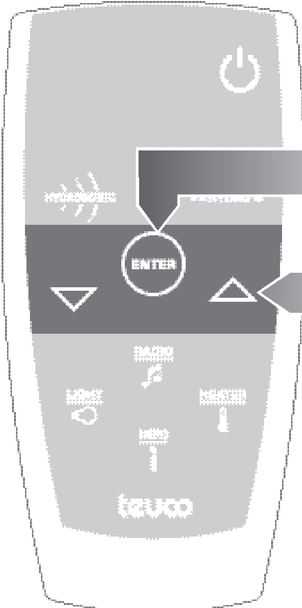
INFO 20:30
LANGUAGE EN s t

INFO 20:30
s

Info menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Info menu remains active, the display reverts to the previous item.

CLOCK



Select TIME from the Info menu.

INFO 20:30
CLOCK t

Info menu

Press "ENTER"
the display will show SET HOURS.

Use the "s and t" buttons to change the Hours displayed.
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display shows SET MINUTES.

INFO 20:30
CHANGE HOUR

Display showing Clock

Use the "s and t" buttons
to change the Minutes displayed.
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display shows SELECT Clock MODE.

INFO 20:30
CHANGE MINUTES

Display showing Clock

Use the "s and t" buttons
to change the Clock display MODE.
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Info menu.

INFO 08:30P
CHANGE MODE

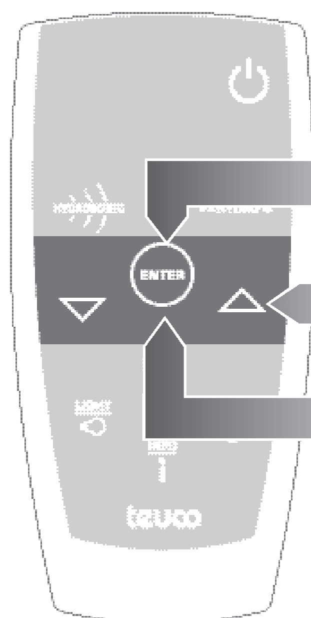
Display showing Clock

INFO 20:30
CLOCK t

Info menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Clock menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Info menu.

LANGUAGE



Select LANGUAGE from the Info menu.

INFO 20:30
LANGUAGE EN s t

Info menu

Press "ENTER"
the display shows the language currently selected.

INFO 20:30
LANGUAGE EN

Display indicating Language

Use the "s and t" buttons to change the display language.

Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Info menu.

INFO 20:30
LANGUAGE EN s t

Whirlpool menu

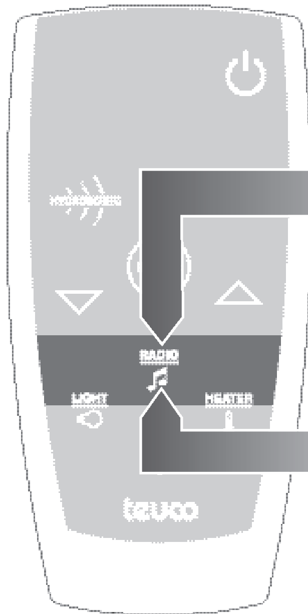
AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Language menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Info menu.

RADIO



The Radio will not work during DISINFECTION, and when the system is in "Stand-by".





Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the bather can listen to the Radio.

Press the "RADIO" button to switch on.
The radio will come into operation, tuning to the last station selected.
The display indicates the "on" status of the radio for a few seconds, then reverts to the previous item.

15 36°C 20:30
RADIO ON

Display indicating Radio ON

To **switch off** the Radio, press the "RADIO" button again:

- **once**, if the Radio menu is still active
- **twice**, if the Radio function is no longer active.

15 36°C 20:30
RADIO OFF

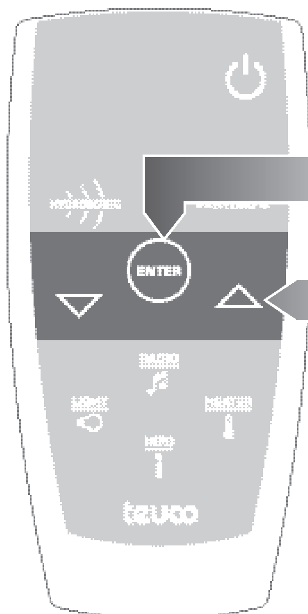
Display indicating Radio OFF

The Radio switches off, and the display indicates the "off" status for a few seconds before reverting to the previous item.

RADIO CONTROLS

Whenever the Radio is on, the user can:

- Adjust the Volume
- Select a previously stored station
- Retune
- Store a station
- Change between AM and FM bands



Press the "RADIO" button
The display will show the Radio menu.

Select the setting to be changed using the "s" and "t" buttons.

108.00MHz FM
VOLUME ■■■■□□□ t

108.00MHz FM
STATION SET 6 s t

108.00MHz FM
TUNER s t

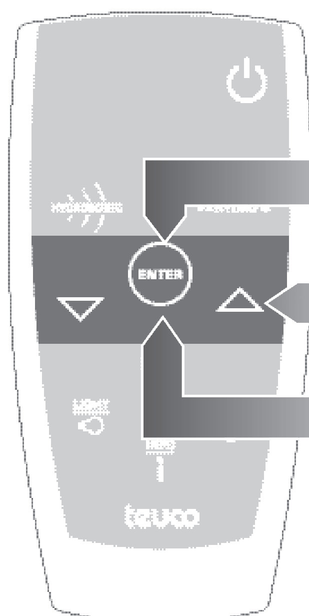
108.00MHz FM
MEMO ST 6 s t

108.00MHz FM
BAND FM s

Radio menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Radio menu remains active, the display reverts to the previous item.

ADJUSTING THE VOLUME



Select VOLUME from the Radio menu.

108.00MHz FM
Volume

Radio menu

Press "ENTER"
the display will show the Volume adjustment scale.

108.00MHz FM
Volume

Volume adjustment display

Use the "s and t" buttons to raise or lower the Volume.

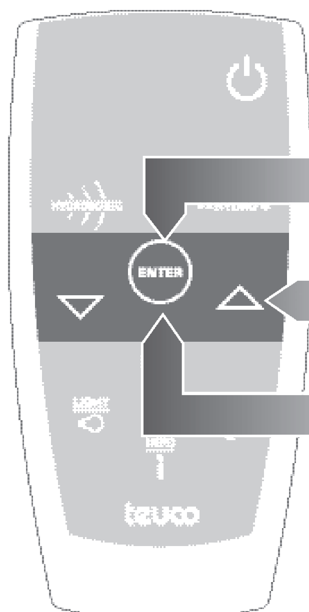
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Radio menu.

108.00MHz FM
Volume

Radio menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Volume menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Radio menu.

SELECTING A PREVIOUSLY STORED STATION



Select SELECT ST from the Radio menu.

108.00MHz FM
Station Set 6

Radio menu

Press "ENTER"
the display will show the station selection field.

108.00MHz FM
Station Set 6

Station selection display

Use the "s and t" buttons to select a station.

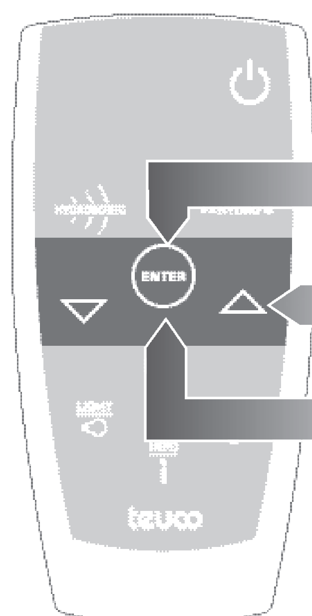
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Radio menu.

108.00MHz FM
Station Set 6

Radio menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the SELECT ST menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Radio menu.

RETUNE



Select TUNE from the Radio menu.

108.00MHz FM
TUNER

Radio menu

Press "ENTER"
the display will show the Tuning indicator.

108.00MHz FM
TUNER

Tuning indicator display

Use the "s and t" buttons to start automatic Tuning.

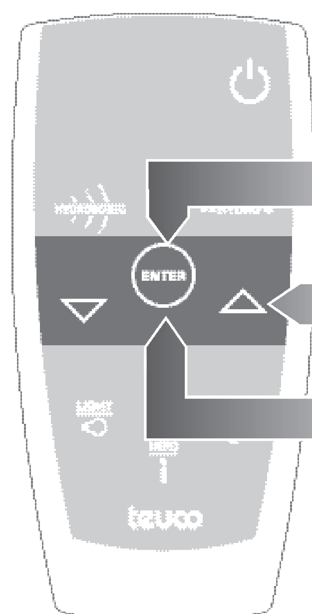
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Radio menu.

108.00MHz FM
TUNER

Radio menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Tune menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Radio menu.

STORING A STATION



Select MEMO ST from the Radio menu.

108.00MHz FM
MEMO ST 6

Radio menu

Press "ENTER"
the display will show the presetting function.

108.00MHz FM
MEMO ST 6

Station preset display

Use the "s and t" buttons to select a station preset for the displayed frequency.

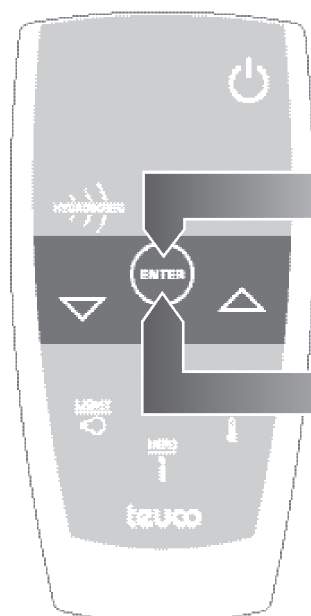
Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display will revert to the Radio menu.

108.00MHz FM
MEMO ST 6

Radio menu

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the MEMO ST menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Radio menu.

CHANGING THE FREQUENCY BAND (AM/FM)



Select FM BAND from the Radio menu.

108.00Mhz FM
Band FMs

Radio menu showing FM RADIO

Change the BAND by pressing “ENTER”
the display shows AM BAND in the Radio menu.

1620Khz AM
Band AMs

Radio menu showing AM RADIO

To **Change** the BAND again, press “ENTER”
a second time from the Radio menu.
The display will revert to the RADIO FM menu.

108.00Mhz FM
Band FMs

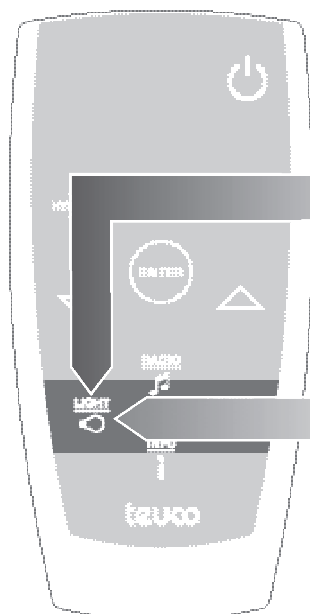
Radio menu showing FM RADIO

AUTOCONFIRM:
If no button is pressed for 5 seconds while the Radio menu remains active, the display reverts to the previous item.

ADDITIONAL functions

Having switched on by pressing the “O/I” button, the user can activate certain additional functions (available only on certain versions: see under DETAILS OF THE REMOTE CONTROL).

UNDERWATER LIGHT



Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the user can switch on the underwater light.

Switch on by pressing the “LIGHT” button.
As the light comes on, the display will indicate its “on” status for a few seconds, then revert to the previous item.

15 36°C 20:30
LIGHT ON

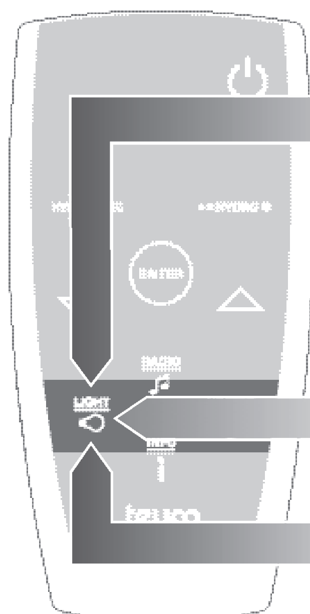
Display indicating Light ON

Switch off by pressing the “LIGHT” button.
When the light goes out, the display will indicate its “off” status for a few seconds, then revert to the previous item.

15 36°C 20:30
LIGHT OFF

Display indicating Light OFF

CROMOEXPERIENCE



Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the user can switch on the cromoexperience.

Switch on the Cromoexperience function using the “light” button.
The Cromoexperience function will start, rotating colours at approximately 10-second intervals. The colours are: white, pink, red, orange, yellow, green, cyan, blue and purple. The display will indicate the on status for a few seconds before returning to the previous item.

15 36°C 20:30
LIGHT ON

Display Light ON

PRESS the “light” button to block the required colour.
Press the “light” button twice in rapid succession.

Spegnere la cromoexperience con il tasto “LIGHT” .
La cromoexperience si spegne e il display visualizza per alcuni secondi l’avvenuto spegnimento quindi ritorna al display precedente

15 36°C 20:30
LIGHT OFF

Display Light OFF

UNDERWATER LIGHT DOES NOT COME ON!!!

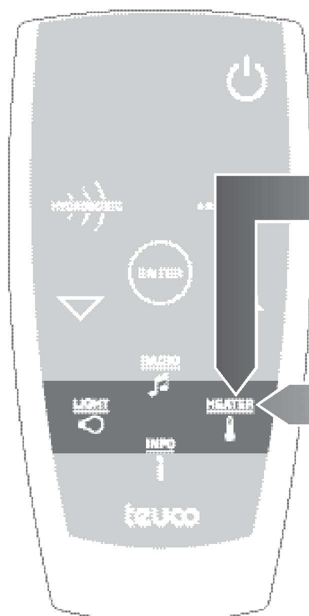


If the message “ADD WATER” is displayed, fill the tub to the level at which the underwater light comes on.

ADD
WATER

Display in DIAGNOSTICS mode

HEATER



Whenever a WHIRLPOOL or HYDROSONIC function is activated, the user can switch on the heater to keep the water in the bathtub at a steady temperature.

Press the "HEATER" button to switch on.
As the heater comes on, the display will indicate its "on" status (#) for a few seconds, then revert to the previous item.

```
15 36°C#  20:30
  HEATER ON
```

Display indicating Heater ON

Press the "HEATER" button to switch off.
The heater switches off, and the display indicates the "off" status for a few seconds before reverting to the previous item.

```
15 36°C   20:30
  HEATER OFF
```

Display indicating Heater OFF

AUTOMATIC SHUTOFF:
When the function currently selected ceases operating, the heater will also shut off.

DISINFECTION

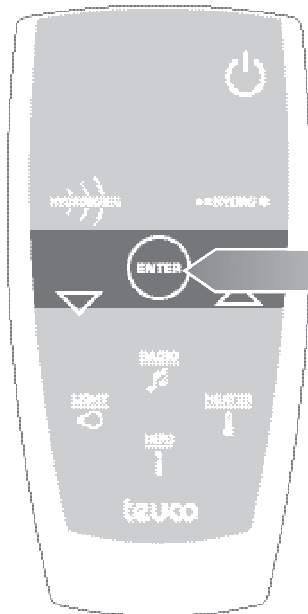
When the system is switched off using the "O/I" button and after at least one Hydrosonic, Whirlpool or Blower cycle has been selected, a DISINFECTION cycle will follow.



During Disinfection, both the remote control and the control panel are deactivated except for the "O/I" and "ALARM" buttons, which can be used to suspend the Disinfection cycle at any given moment.



RUNNING THE DISINFECTION CYCLE



Be sure to VACATE THE BATHTUB before Disinfection takes place.

START
DISINFECTION?

Display showing Disinfection prompt

Press "ENTER" to start the Disinfection.
The display shows a warning message for a few seconds.

LEAVE
BATHTUB

To **postpone** the disinfection cycle, press the "O/I" button. The system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

Thereafter,
the display indicates Disinfection in progress;

DISINFECTION
RUNNING

The disinfection cycle is automatic and includes the following steps:
- whirlpool system operates for 1 minute approximately, with cleansing fluid supplied from the dispenser;
- pause of 10 minutes allowing disinfectant action;
- suction valve closes.

When the Disinfection cycle has finished, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

20:30

Display in STAND-BY mode

Turn the handle of the pop-up waste to empty the tub.

DISINFECTION DOES NOT START!!!

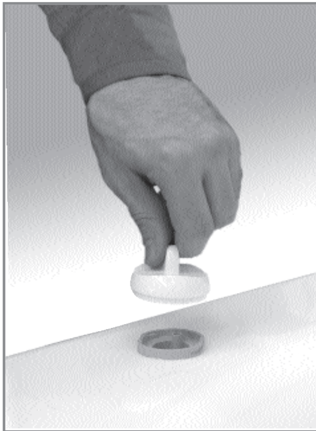


If the message "ADD WATER" is displayed, fill the tub to the level at which the Disinfection cycle is able to start.

ADD
WATER

Display in DIAGNOSTICS mode

DISINFECTION DOES NOT START!!!



If the message "ADD DISINFECTANT" is displayed, replenish the dispenser with liquid so that the Disinfection cycle is able to start.

Remove the Disinfectant dispenser cap, turning anticlockwise.

ADD SANITIZER

Display in DIAGNOSTICS mode

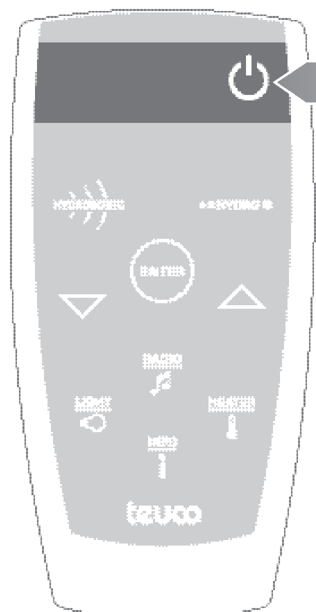


Fill the container with Disinfectant so that the function can start.

Replace and secure the dispenser cap.

Use ONLY disinfectant solution supplied by Teuco.

POSTPONING THE DISINFECTION CYCLE



To **postpone** the disinfection cycle, press the "O/I" button. the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

Turn the handle of the pop-up waste to empty the tub.

START DISINFECTION?

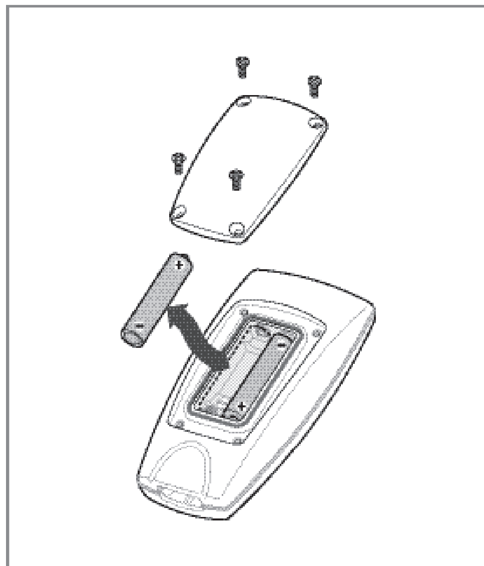
Display showing Disinfection prompt

20:30

Display in STAND-BY mode

AUTOMATIC SHUTOFF:
If there is no response within 5 seconds when the display prompts START DISINFECTION?, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY. DISINFECTION of the system is not carried out.

REPLACING THE REMOTE CONTROL BATTERIES



To replace the batteries of the Remote Control, undo the four screws and remove the protective cover.

Remove the spent batteries and replace with two new ones, type AAA-1.5V.

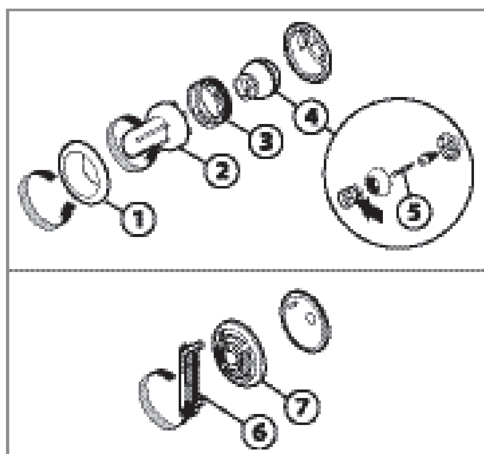
Be certain to maintain the polarity as indicated when fitting the new batteries to the remote control.

Refit the cover, taking care to position the waterproof seal correctly.

Do not dispose of used batteries as normal refuse;
place them in designated collection bins.



CLEANING THE HYDROSONIC AND WHIRLPOOL JETS



Remove the protective grilles using the special keys provided (2 - Whirlpool jets; 6 - Hydrosonic jets).
For cleaning purposes, use water only.

The ball (4 - Whirlpool jet) can be dismantled further by unscrewing the nozzle and pressing the locking tab at the point indicated by the arrow.
To ensure smooth operation of the Whirlpool jet, refit the nut (3) and tighten without forcing.

CLEANING THE SUCTION VALVE

In the event of breakdown or malfunction (e.g. system fault, replacement of lamp for underwater light, problems with pump, control unit, power unit...) contact the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).
The company will acknowledge no liability for damage to appliances that have been tampered with.

CLEANING OF SURFACES

See CLEANING INSTRUCTIONS manual attached.

REPAIRS

If any part of the appliance fails to operate as it should, call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

DIAGNOSTICS MESSAGES

The appliance is equipped with various safety features which monitor the operation of the system.

In the event of malfunction, a controller automatically deactivates the function currently in use.

The type of error detected is shown on the bottom line of the display.

Certain kinds of trouble can be rectified without calling in a technician; the following table indicates the action to take when a function locks up.

TROUBLE OR FAULT	CAUSE	ACTION
ADD WATER	Whirlpool system prevented from starting up due to insufficient water in tub.	Fill the tub with water to the minimum level allowing the system to self-activate.
ADD SANITIZER	Disinfection cycle prevented from starting due to insufficient liquid in dispenser.	Replenish the dispenser with liquid disinfectant supplied by Teuco.
LOW PRESSURE	Suction valve blocked.	Clean the suction valve (see maintenance heading).
ERR 20	Hydrosonic jet bosses incorrectly positioned	Make certain the Hydrosonic jet bosses are correctly positioned.

If the display indicates a fault other than those mentioned in the table, the system needs to be RESET as follows:
- isolate the appliance from the power supply
- reconnect power after a few seconds
- select the function which locked up previously.

If the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

Compliments pour avoir choisi une baignoire de la nouvelle ligne Teuco Hydrosonic : le premier hydromassage aux ultrasons. L'utilisation constante d'Hydrosonic vous permettra de prendre soin avec efficacité de votre corps et vous assurera vitalité et beauté.

Pour réaliser ce projet, Teuco a consacré, en collaboration avec une équipe de chercheurs, médecins et ingénieurs, des années d'études, de recherches et d'améliorations continues.

Pour réaliser Hydrosonic, Teuco utilise des matériaux de très haute qualité et effectue une série de tests sur chaque installation afin d'en garantir le fonctionnement parfait et l'utilisation fiable en milieu domestique.

Cet article est doté du système exclusif Hydrosilence qui réduit le niveau de bruit de l'hydromassage pour privilégier et augmenter les sensations de relax et de bien-être.

TABLE DES MATIÈRES

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

- Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser le système Hydrosonic Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.
- Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Conservez-le pour toute consultation future.
- Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.

COMITÉ MÉDICO-SCIENTIFIQUE

- Dr Giuseppe Bonaldi, Médecin chef en neurologie de l'Hôpital "Circolo e Fondazione Macchi", Varese.
- Dr Enzo Berardesca, spécialiste en dermatologie de la Clinica Dermatologica (clinique dermatologique), Université de Pavie.
- Dr Raffaele Novario, spécialiste en physique sanitaire et collaborateur du service de physique sanitaire de l'Hôpital de Circolo, Varese.
- Dr Alfredo Goddi, spécialiste en radiologie auprès du S.M.E., Varese.

LA QUALITÉ TEUCO

Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les baignoires sont réalisées en méthacrylate moulé : le châssis est en acier et est équipé de pieds anti-vibration; les conduits sont garantis haute résistance.

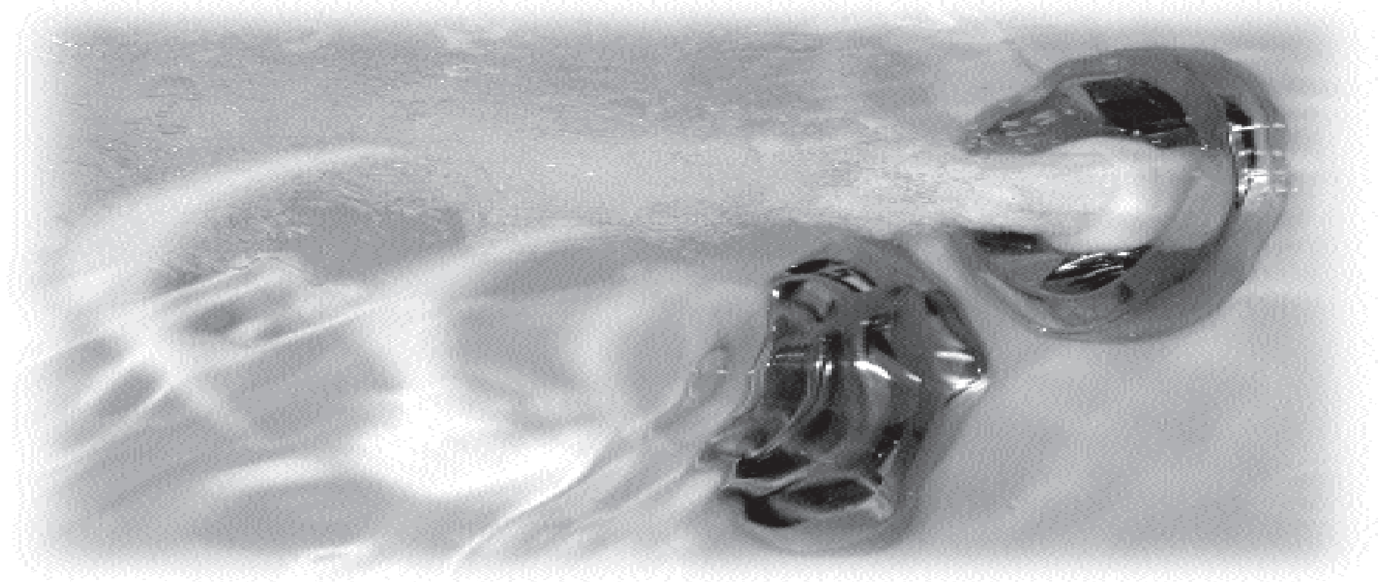
Les baignoires hydromassage Teuco portent la marque CE qui atteste qu'elles ont été conçues et fabriquées dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

La sécurité des installations d'hydromassage est certifiée officiellement par IMQ (Institut italien du marquage qualité) sur la base de la conformité aux normes européennes en vigueur.

QU'EST-CE QUE LE MASSAGE HYDROSONIQUE

Hydrosonic représente l'évolution de l'hydromassage. Il réunit l'action bienfaisante d'un faisceau d'ultrasons émis en éventail par chaque jet à l'hydromassage traditionnel air/eau.

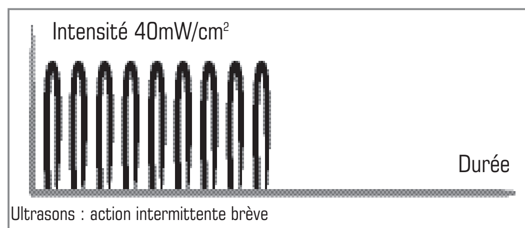
L'action des ultrasons permet d'associer au massage de surface propre à l'hydromassage traditionnel un massage plus profond qui atteint les couches inférieures de l'épiderme et stimule chaque cellule. L'action des ultrasons sur notre corps provoque deux effets différents : l'effet thermique dû aux vibrations de la structure cellulaire et l'effet mécanique dû à une séquence rapide de compression / dilatation des cellules.



LES QUATRE TYPES DE MASSAGE HYDROSONIQUE

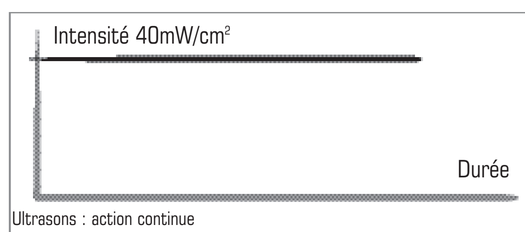
Hydrosonic offre quatre types de massages différents aux effets spécifiques que l'on obtient en modifiant les modalités d'émission des ultrasons. Chaque massage d'Hydrosonic est caractérisé par un mélange particulier d'air et d'eau qui renforce les effets du massage aux ultrasons.

Le Massage de Beauté avec une émission intermittente bien marquée privilégie l'action mécanique tout en maintenant l'action thermique. L'action est semblable à un massage cellulaire : les cellules stimulées se rapprochent et s'éloignent alternativement. Ces micromouvements favorisent l'élimination des résidus du métabolisme cellulaire, une des causes de la cellulite.



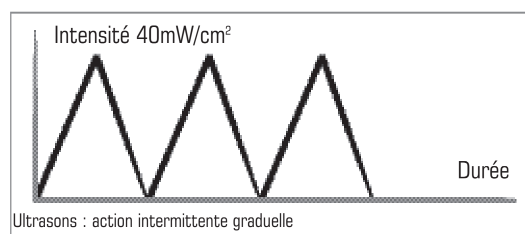
Ultrasons : action intermittente brève

Le Massage Après Sport qui se base sur l'action thermique sert à détendre les muscles contractés.



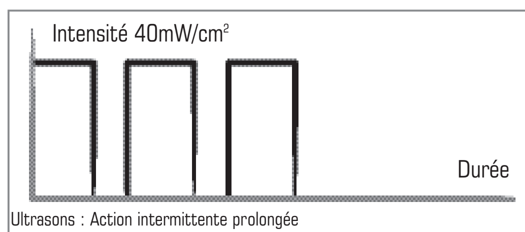
Ultrasons : action continue

Le Massage Tonifiant se base sur une émission particulière d'une onde triangulaire qui redonne du tonus et de l'énergie en revitalisant le métabolisme cellulaire.



Ultrasons : action intermittente graduelle

Le Massage Antistress est un accord subtile entre action mécanique et thermique qui effectue un micromassage cellulaire extrêmement relaxant.



Ultrasons : Action intermittente prolongée

QUAND ET COMMENT UTILISER TEUCO HYDROSONIC

- Vu l'effet relaxant et régénérant de Teuco Hydrosonic, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion.

- Pour obtenir un bon effet massant, la température de l'eau doit être maintenue constante autour de 37°C.

- La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Pour les séances suivantes, la durée peut être progressivement allongée mais toujours en accord avec les conditions physiques générales.

- Les massages Hydrosonic sont programmés pour une durée de 15 minutes (temps optimal pour obtenir l'effet massant choisi).
  Pour la fonction hydromassage traditionnel, il est conseillé de programmer une durée de 15/20 minutes environ.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE ET SÉCURITÉ

Toutes les baignoires Teuco Hydrosonic se basent sur des caractéristiques qui garantissent un excellent niveau de qualité, de fonctionnement, de sécurité et d'hygiène.

Hydro Clean System
Grâce à la fermeture hermétique et automatique des jets et des bouches d'aspiration, ce dispositif isole toute l'installation contre l'introduction de savons et autres résidus, quand la baignoire est utilisée pour un bain normal.

Système de drainage
Ce système élimine le risque de stagnation d'eau dans les canalisations après l'utilisation d'Hydrosonic, évitant ainsi la formation de tartre pour une hygiène parfaite.

Désinfection automatique
Cette fonction garantit l'hygiène parfaite de l'installation et de la baignoire; une substance assainissante est versée à la fin du massage hydrosonique pour agir sur la pompe, les jets et la surface de la baignoire.

La Sécurité de Teuco Hydrosonic
Pour garantir en toutes conditions la sécurité totale en mode d'utilisation domestique du massage hydrosonique, Teuco a prévu les fonctions suivantes :
- Arrêt immédiat de la tête d'émission des ultrasons au cas où la puissance émise dépasserait $40mW/cm^2$.
- Arrêt immédiat de la tête d'émission des ultrasons si la grille de protection devait se détacher.
- Arrêt du système s'il n'y a pas d'eau dans la baignoire ou si le niveau d'eau est insuffisant.
- La baignoire est réalisée conformément aux normes européennes en vigueur.

AVERTISSEMENTS

- Pour installer correctement l'appareil, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour installer correctement l'appareil, suivre les indications reportées dans le présent manuel. Ce produit peut être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des dommages éventuels dérivant des utilisations impropres.
- L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas destiné à l'usage de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et une connaissance insuffi santes, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour vérifi er qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiaques, femmes enceintes), il est nécessaire, pour pouvoir utiliser ce produit, de demander l'avis préalable du médecin.
- Pour faire un massage hydrosonique, ne verser dans l'eau aucune substance cosmétique (sels, huiles, bains moussants, etc...). Il est conseillé d'utiliser les hydro-essences spécifiques produites par Teuco lorsque l'on utilise la baignoire pour un hydromassage traditionnel; ces produits sont disponibles dans les points de vente et les Centres d'Assistance Agréés. Ne jamais utiliser de bains moussants ou d'autres produits similaires; il sera toutefois possible d'utiliser ce genre de produit pour prendre simplement un bain.
- Pendant l'utilisation d'Hydrosonic, ne pas obstruer la bouche d'aspiration avec des objets ou parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
- Ne pas obstruer les bouches d'air (espace entre le sol et l'habillage d'inspection de la baignoire encastrée).
- Quand Hydrosonic n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation par l'interrupteur électrique en déclenchant le disjoncteur différentiel magnétothermique en amont de l'appareil.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.
  Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.

LES DÉTAILS D'HYDROSONIC

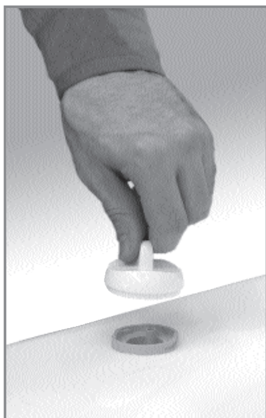
Panneau de contrôle
il renferme l'afficheur qui visualise les phases de fonctionnement de l'installation, la touche d'Alarme et la touche Quick Start (Hydromassage instantané).

Robinetterie

Télécommande
Imperméable et flottante.



Bouchon de la réserve
contenant le liquide désinfectant.



Buse d'hydromassage

Les buses des Jets sont orientables selon les exigences de l'utilisateur.
Il est possible de régler le débit d'eau de chaque Jet en tournant la buse.



Faire attention à ne pas orienter les buses d'hydromassage en direction de la bouche d'aspiration; ceci pourrait provoquer une dépression dans l'installation et entraîner une chute des performances.

Douchette manuelle
avec flexible démontable

Spot immergé

Poignée de vidage
Permet d'ouvrir et de fermer le montant de vidage

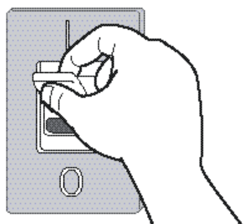
Bouche d'aspiration
Aspire l'eau dans la baignoire pour la conduire aux Jets d'hydromassage

Jet Hydrosonic
Tête d'émission des ultrasons



OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION



Mettre l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".
L'afficheur se met en STAND-BY et visualise l'heure exacte.

20:30

Afficheur en STAND-BY

REMPLIR LA BAIGNOIRE



Remplir la baignoire jusqu'à ce que le niveau d'eau dépasse les buses.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE CONTRÔLE AVEC AFFICHEUR

HYDROMASSAGE
Touche marche/arrêt

Afficheur
Visualise les messages

ALARME
Touche marche/arrêt

LED Lumineuse
Led CLIGNOTANTE : Réception d'impulsions provenant de la télécommande (voir Télécommande)

Récepteur Infrarouges

QUICK START - HYDROMASSAGE INSTANTANÉ

Après avoir mis l'installation sous tension, il est possible de lancer la fonction Hydromassage en appuyant sur un seul bouton du panneau de contrôle. La fonction a gardé les dernières valeurs mémorisées (voir HYDROMASSAGE).

Pour **lancer** la fonction Hydromassage, appuyer sur la touche "HYDRO".

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Le massage démarre et l'afficheur visualise :

L'**heure** exacte.
La **température** de l'eau dans la baignoire.
La **durée** (TIMER) en minutes de l'hydromassage.
L' **hydromassage** en cours.

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Pour procéder aux réglages, utiliser la télécommande (voir TÉLÉCOMMANDE).

Lorsque l'hydromassage est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.
La DÉSINFECTION de l'installation n'a pas lieu (voir DÉSINFECTION).

20:30

Afficheur en STAND-BY

Pour **arrêter** la fonction **avant** son temps programmé , appuyer de nouveau sur la touche HYDROMASSAGE ou utiliser la télécommande (voir TÉLÉCOMMANDE :Opérations Préliminaires); l'installation s'arrête et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.

ALARME

Il est possible de mettre l'ALARME en route à partir du panneau de contrôle.
L'Alarme bloque l'installation en arrêtant toute fonction en cours et peut également faire retentir une sonnerie, uniquement si cette dernière a été préalablement installée (voir instructions de montage de la baignoire).

Pour **mettre en route** l'Alarme, appuyer sur la touche "ALARM".

A L A R M E

Afficheur en mode "ALARME"

Pour **débloquer** l'installation, appuyer sur la touche HYDRO ou sur la touche I/O de la télécommande;
l'afficheur se remet en mode STAND-BY et l'installation s'arrête.

20:30

Afficheur en mode STAND-BY

CARACTÉRISTIQUES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Émetteur à infrarouges

O/I - Touche marche/arrêt
MISE EN MARCHE - ARRÊT
du panneau de contrôle

FONCTIONS

HYDROSONIC : Touche marche/arrêt de la fonction Hydrosonic

HYDRO : Touche marche/arrêt de la fonction Hydromassage

RÉGLAGES

“t” et “s” : Touches de sélection/réglage des fonctions

ENTER : Touche confirmant la sélection/réglage des fonctions

FONCTIONS ACCESSOIRES

Ces touches sont présentes uniquement sur certaines versions - voir au bas de la page

LIGHT :
Touche marche/arrêt du spot dans la baignoire
Touche marche/arrêt du cromoexp. dans la baignoire

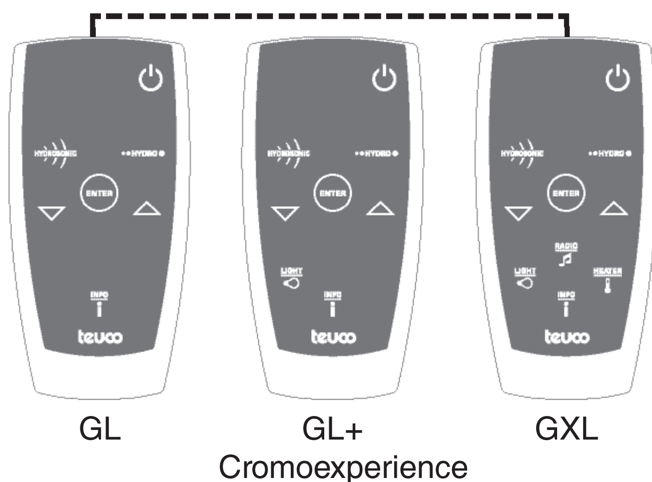
INFO :
Touche donnant accès aux programmations
- Changer l’HEURE sur l’afficheur
- Sélectionner LANGUE sur l’afficheur

RADIO :
Touche marche/réglage de la Radio /arrêt

HEATER :
Touche marche/arrêt du Réchauffeur

Version GXL

Versions **HYDROSONIC**

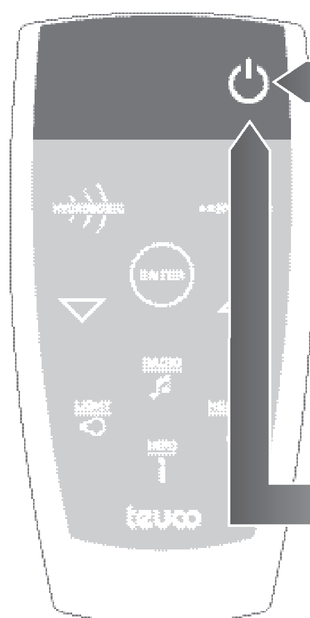


GL

GL+ Cromoexperience

GXL

METTRE L'INSTALLATION EN ROUTE À PARTIR DE LA TÉLÉCOMMANDE



Pour **mettre en marche** l'installation, appuyer sur la touche "0/I";
L'afficheur du panneau de contrôle visualise le message de bienvenue pendant quelques secondes.

BIENVENUE DANS
HYDROSONIC

Après quoi
l'afficheur se met en attente READY;
l'installation est prête et peut être utilisée
(voir HYDROSONIC, HYDROMASSAGE ou BLOWER).

36°C 20:30
READY

Afficheur sur READY

Pour **éteindre** le panneau, appuyer de nouveau sur la touche "0/I" :

si **l'installation n'a pas accompli** au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, elle s'éteint et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.

20:30

Afficheur en mode STAND-BY

si **l'installation a accompli** au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, l'afficheur demande si l'on souhaite passer à la DÉSINFECTION (voir DÉSINFECTION).

DEMARRAGE
DESINFECTION?

L'afficheur visualise la demande de Désinfection

ARRÊT AUTOMATIQUE :
Si l'on n'a appuyé sur aucune touche du panneau de contrôle ou de la télécommande dans les 30 minutes qui suivent l'allumage ou la dernière fonction (TIMER terminé), l'installation s'arrête et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.
Le cycle de DÉSINFECTION n'a pas lieu (voir DÉSINFECTION).

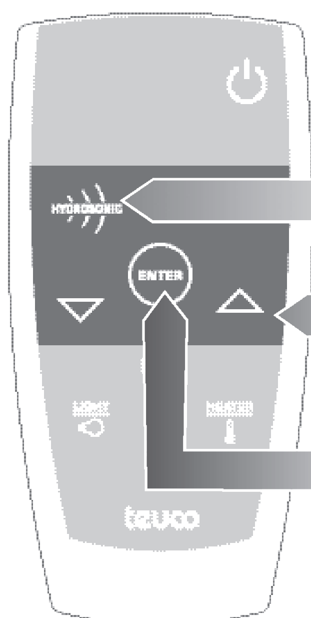
Fonction HYDROSONIC



Lorsque la fonction Hydrosonic est en cours, utiliser exclusivement de l'eau.



COMMENT FAIRE DÉMARRER LA FONCTION HYDROSONIC



Après avoir mis l'installation en marche en appuyant sur la touche "O/I",
l'afficheur se met en condition d'attente : READY.

36°C 20:30
READY

Afficheur sur READY

Appuyer sur la touche "HYDROSONIC"
L'afficheur visualise le menu Hydrosonic.

Choisir un type de massage à l'aide des touches "s" et "t".

Faire démarrer le massage choisi en appuyant sur la touche "ENTER".
Le massage commence et l'afficheur visualise :

HYDROSONIC
TONIFIANT t

HYDROSONIC
APRES SPORT s t

HYDROSONIC
ANTISTRESS s t

HYDROSONIC
BEAUTE s

Menu HYDROSONIC

L'**heure** exacte.
La **température** de l'eau dans la baignoire.
La **durée** (TIMER) de 15 minutes qui ne peut pas être modifiée.
Le **massage Hydrosonic** en cours.

15 36°C 20:30
TONIFIANT

Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours

AUTOCONFIRMATION : Si l'on n'effectue aucun choix dans le menu Hydrosonic dans les 5 secondes qui suivent, le système fait démarrer le massage visualisé sur l'afficheur.

Lorsque le massage Hydrosonic est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

36°C 20:30
READY

Afficheur sur READY

Pour **arrêter** le massage Hydrosonic en cours **avant** son temps programmé, appuyer de nouveau sur la touche "HYDROSONIC"; l'installation s'arrête e l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

LE MASSAGE NE COMMENCE PAS!!!

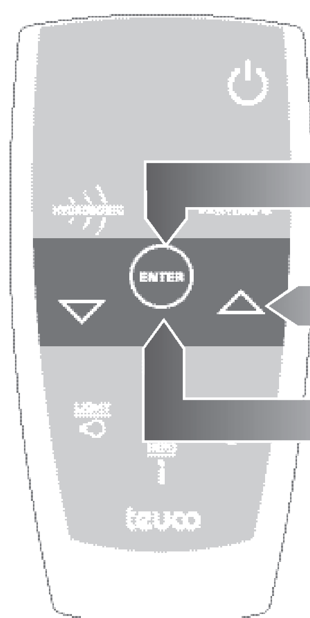


Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire pour que le massage sélectionné puisse commencer.

AJOUTER
EAU

Afficheur en mode DIAGNOSTIC

PERSONNALISER L'HYDROMASSAGE (UNIQUEMENT POUR LE MASSAGE APRÈS SPORT)



Il est possible de personnaliser l'hydromassage durant la fonction APRÈS SPORT.

15 36°C 20:30
APRES SPORT

Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours

Appuyer sur la touche “ENTER”, l'afficheur visualise le menu de personnalisation de l'hydromassage.

APRES SPORT
MYHYDRO

Afficheur indiquant Réglage MYHYDRO

Utiliser les touches “s et t“ pour augmenter ou diminuer la force du massage.

Confirmer le réglage en appuyant sur la touche “ENTER”, l'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

15 36°C 20:30
APRES SPORT

Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu MYHYDRO dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur visualise de nouveau le massage en cours.

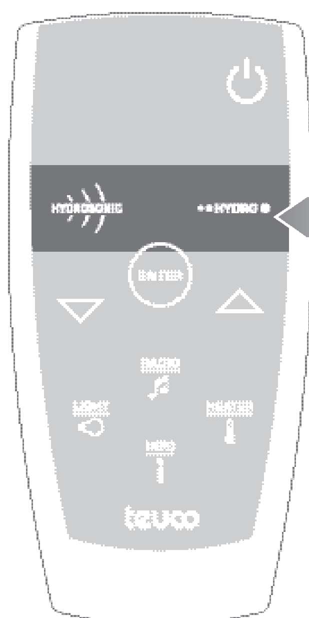
Fonction HYDROMASSAGE



Pendant le fonctionnement de l'hydromassage,
il est possible d'utiliser les produits phytocosmétiques Teuco.
Ne pas utiliser de savons, huiles ou produits moussants.



COMMENT FAIRE DÉMARRER L'HYDROMASSAGE



Après avoir mis l'installation en route en appuyant sur la touche "O/I",
l'afficheur se met en condition d'attente : READY.

36°C 20:30
READY

Afficheur sur READY

Lancer la fonction Hydromassage en appuyant sur la touche "HYDRO" .
Le massage commence et l'afficheur visualise :

L'**heure** exacte.
La **température** de l'eau dans la baignoire.
La **durée** (TIMER) en minutes de l'hydromassage (modifiable).
L'**Hydromassage** en cours.

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Lorsque l'hydromassage est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

36°C 20:30
READY

Afficheur sur READY

Pour **arrêter** la fonction HYDROMASSAGE **avant** son temps programmé , appuyer de nouveau sur la touche HYDRO; l'installation s'arrête et l'afficheur visualise à nouveau READY.

LE MASSAGE NE COMMENCE PAS!!!

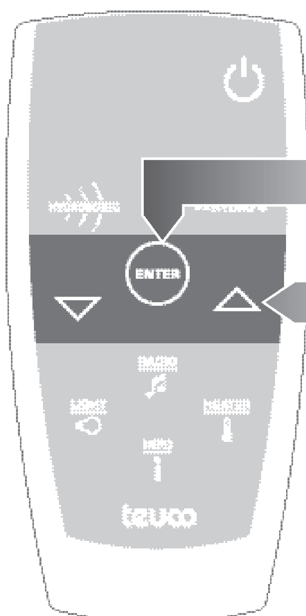


Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire jusqu'au niveau nécessaire pour faire démarrer le massage sélectionné.

AJOUTER
EAU

Afficheur en mode DIAGNOSTIC

RÉGLAGES DE L'HYDROMASSAGE



Lorsque l'HYDROMASSAGE est en marche, il est possible de :

- Personnaliser l'hydromassage
- lancer l'effet PULSATOR
- modifier la durée de l'hydromassage

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Appuyer sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise le menu Hydromassage.

Utiliser les touches "s" et "t"
pour choisir la valeur programmée à modifier.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

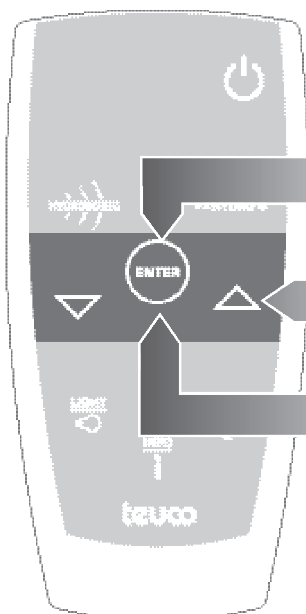
HYDROMASSAGE
PULSATOR

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on ne choisit aucune fonction à l'intérieur du menu Hydromassage dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

PERSONNALISER L'HYDROMASSAGE



Après avoir choisi MYHYDRO dans le menu Hydromassage

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Menu Hydromassage

appuyer la touche "ENTER" l'afficheur visualise le menu de personnalisation de l'hydromassage.

Utiliser les touches "s et t" pour augmenter ou diminuer la force du massage.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Afficheur indiquant Réglage MYHYDRO

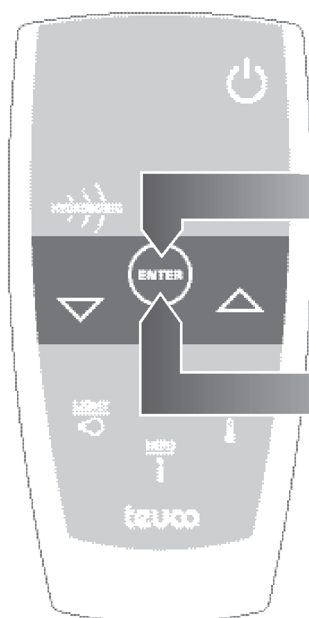
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise à nouveau le menu Hydromassage.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu MYHYDRO dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur se remet sur le menu Hydromassage.

LANCER L'EFFET PULSATOR



Après avoir sélectionné PULSATOR N dans le menu Hydromassage.

HYDROMASSAGE
PULSATOR N

Menu Hydromassage
PULSATOR éteint

Lancer l'effet PULSATOR en appuyant sur la touche "ENTER", l'afficheur visualise PULSATOR S dans le menu Hydromassage.

HYDROMASSAGE
PULSATOR S

Menu Hydromassage
PULSATOR allumé

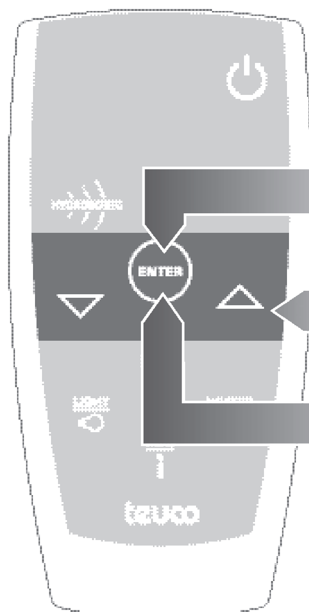
Pour **désactiver** l'effet PULSATOR
du menu Hydromassage, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise à nouveau PULSATOR N.

HYDROMASSAGE
PULSATOR N

Menu Hydromassage
PULSATOR éteint

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on ne choisit aucune fonction à l'intérieur du menu Hydromassage dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

MODIFIER LA DURÉE DE L'HYDROMASSAGE



Après avoir choisi TIMER dans le menu Hydromassage,

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Menu Hydromassage

appuyer sur la touche "ENTER",
l'afficheur visualise le Timer (minuterie).

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Afficheur indiquant TIMER

Utiliser les touches "s et t" pour augmenter ou diminuer la durée de fonctionnement de 1 à 30 minutes.

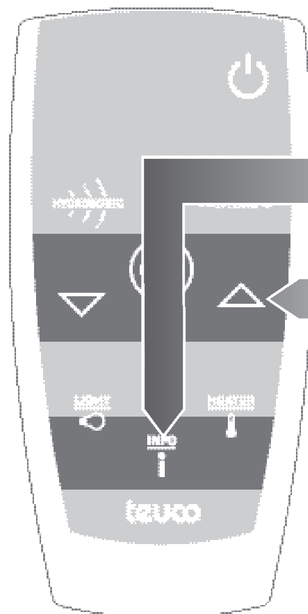
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER", l'afficheur visualise à nouveau le menu Hydromassage.

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu TIMER dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur se remet sur le menu Hydromassage.

Réglages de l'afficheur - INFO



Lorsqu'une fonction est en cours ou lorsque l'installation est en condition d'attente (Afficheur indiquant READY), il est possible de :
- régler l'horloge CLOCK
- modifier la langue affichée

Appuyer sur la touche "INFO"
l'afficheur visualise le menu Info.

Utiliser les touches "s" et "t"
pour procéder à une modification.

INFO 20:30
HORLOGE t

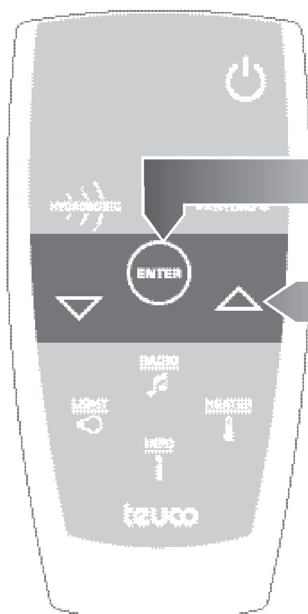
INFO 20:30
LANGUE FR s t

INFO 20:30
s

Menu Info

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on ne fait aucun choix à l'intérieur du menu Info dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise le menu précédent.

HORLOGE



Après avoir choisi HEURE dans le menu Info,

INFO 20:30
HORLOGE t

Menu Info

appuyer sur la touche "ENTER"
l'afficheur visualise le CHANGEMENT de l'HEURE.

Utiliser les touches "s et t" pour modifier l'heure qui est affichée.
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER"
l'afficheur visualise le CHANGEMENT des MINUTES.

INFO 20:30
MODIF.HEURE

Afficheur Clock

Utiliser les touches "s et t" pour modifier les minutes qui sont affichées.
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER"
l'afficheur visualise le NOUVEAU MODE d'indiquer l'HEURE.

INFO 20:30
MODIF.MINUTES

Afficheur Clock

Utiliser les touches "s et t" pour modifier le MODE d'indiquer l'Heure.
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER"
l'afficheur visualise à nouveau le menu Info.

INFO 08:30P
MODIF.MODE

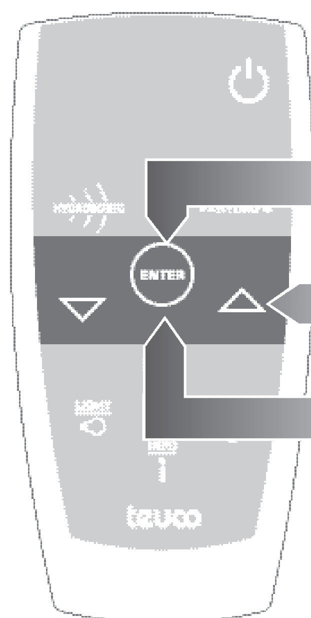
Afficheur Clock

INFO 20:30
HORLOGE t

Menu Info

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du changement de l'heure dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur visualise à nouveau le menu Info.

LANGUE



Après avoir choisi LANGUE dans le menu Info.

INFO 20:30
LANGUE FR

Menu Info

Appuyer sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise la langue utilisée.

INFO 20:30
LANGUE FR

Afficheur Langue

Utiliser les touches “s et t“ pour passer à une autre langue.

Confirmer la modification en appuyant sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise à nouveau le menu Info.

INFO 20:30
LANGUE FR

Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION :
Si l’on n’effectue aucune autre opération à l’intérieur du changement de Langue dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Info.

RADIO

Durant la DÉSINFECTION et lorsque l'installation est en condition de "Stand-by", la Radio ne peut pas fonctionner.

Lorsqu'une fonction est en cours ou l'installation est en condition d'attente (Afficheur sur READY), il est possible d'allumer la Radio de la baignoire.

Allumer la Radio en appuyant sur la touche "RADIO" .
La radio s'allume en se syntonisant sur la dernière station sélectionnée.
L'afficheur signale pendant quelques secondes que la radio est allumée puis se remet sur le message précédent.

15 36°C 20:30
RADIO ON

Afficheur Radio ON

Pour **éteindre** la Radio, appuyer de nouveau sur la touche "RADIO":

- **une** fois si l'on est dans le menu Radio
- **deux** fois si l'on est sorti de la fonction Radio.

15 36°C 20:30
RADIO OFF

Afficheur Radio OFF

La Radio s'éteint et l'afficheur le signale pendant quelques secondes puis il repasse au message précédent.

RÉGLAGES DE LA RADIO

Lorsque la radio est allumée, il est possible de :

- Régler le volume
- Sélectionner une station déjà mémorisée
- Changer de station
- Mémoriser une station
- Changer de bande AM/FM

Appuyer sur la touche "RADIO"
l'afficheur visualise le menu Radio.

Utiliser les touches "s" et "t"
pour procéder à un changement.

108.00MHz FM
Volume t

108.00MHz FM
SelectionnezST6 s t

108.00MHz FM
Syntonie s t

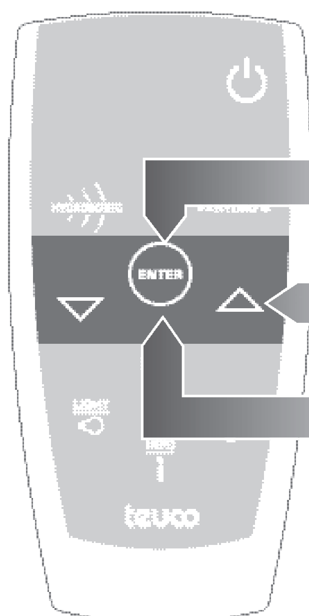
108.00MHz FM
Memor. ST 6 s t

108.00MHz FM
Bande FM s

Menu Radio

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu Radio dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise le message précédent.

RÉGLER LE VOLUME



Après avoir sélectionné VOLUME dans le menu Radio,

108.00MHz FM
VOLUME
Menu Radio

appuyer sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise le réglage du Volume.

108.00MHz FM
VOLUME
Afficheur sur Réglage du Volume

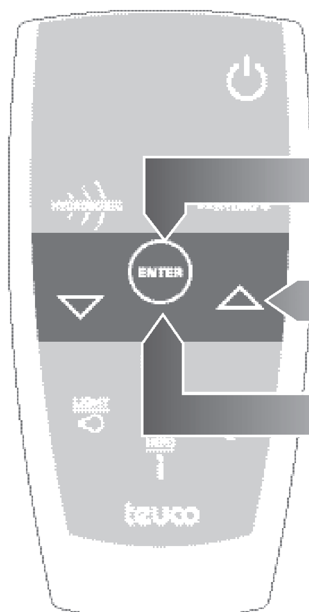
Utiliser les touches “s et t“ pour augmenter ou diminuer le Volume.

Confirmer le réglage en appuyant sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

108.00MHz FM
VOLUME
Menu Radio

AUTOCONFIRMATION :
Si l’on n’effectue aucune autre opération dans le menu de réglage du Volume dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

SÉLECTIONNER UNE STATION DÉJÀ MÉMORISÉE



Après avoir choisi SÉLECTIONNER ST dans le menu Radio.

108.00MHz FM
SELECTIONNEZST6
Menu Radio

Appuyer sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise la sélection des stations.

108.00MHz FM
SELECTIONNEZST6
Afficheur sur Sélectionner ST

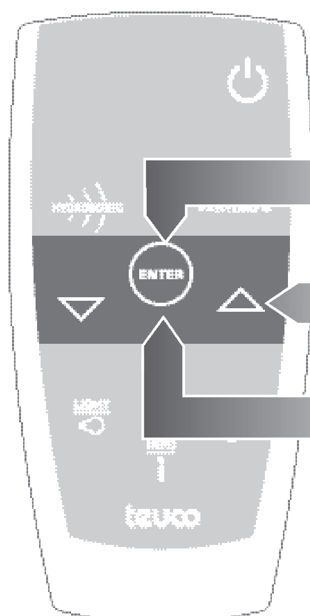
Utiliser les touches “s et t“ pour sélectionner une station.

Confirmer en appuyant sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

108.00MHz FM
SELECTIONNEZST6
Menu Radio

AUTOCONFIRMATION :
Si l’on n’effectue aucune autre opération à l’intérieur du menu SÉLECTIONNER ST dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

CHANGER DE STATION



Après avoir sélectionné SYNTONISATION dans le menu Radio.

108.00MHz FM
SYNTONIE

Menu Radio

Appuyer sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise la Syntonisation.

108.00MHz FM
SYNTONIE

Afficheur sur Réglage de la Syntonisation

Utiliser les touches “s et t“ pour permettre la Syntonisation automatique.

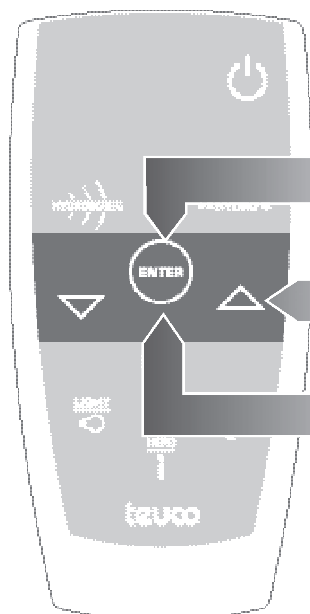
Confirmer le réglage en appuyant sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

108.00MHz FM
SYNTONIE

Menu Radio

AUTOCONFIRMATION :
Si l’on n’effectue aucune autre opération à l’intérieur du menu de réglage de la Syntonisation dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

MÉMORISER UNE STATION



Après avoir sélectionné MEMO ST dans le menu Radio,

108.00MHz FM
MEMOR. ST 6

Menu Radio

appuyer sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise la mémorisation des stations.

108.00MHz FM
MEMOR. ST 6

Afficheur sur Memo ST

Utiliser les touches “s et t“ pour sélectionner une station sur laquelle mémoriser une syntonie au choix.

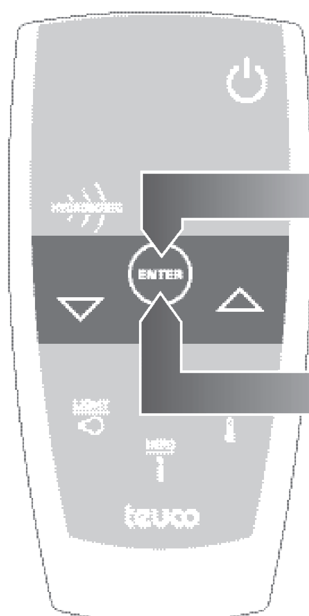
Confirmer en appuyant sur la touche “ENTER”
l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

108.00MHz FM
MEMOR. ST 6

Menu Radio

AUTOCONFIRMATION :
Si l’on n’effectue aucune autre opération à l’intérieur du menu MEMO ST dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Radio.

CHANGER DE BANDE AM/FM



Après avoir sélectionné BANDE FM dans le menu Radio.

108.00MHz FM
BANDE FMs

Menu Radio avec RADIO FM

Changer de BANDE à l'aide de la touche "ENTER" l'afficheur visualise BANDE AM dans le menu Radio.

1620KHz AM
BANDE AMs

Menu Radio avec RADIO AM

Pour **changer** de nouveau de BANDE avec la touche "ENTER", appuyer à nouveau sur la touche "ENTER" dans le menu Radio. l'afficheur visualise à nouveau RADIO FM.

108.00MHz FM
BANDE FMs

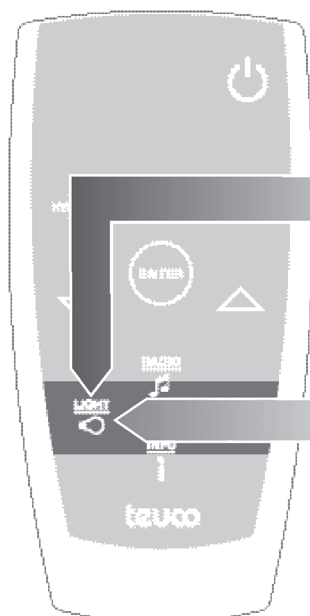
Menu Radio avec RADIO FM

AUTOCONFIRMATION :
Si l'on n'effectue aucun choix à l'intérieur du menu Radio dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise à nouveau le choix précédent.

Fonctions SUPPLÉMENTAIRES

Après avoir mis l'installation en marche en appuyant sur la touche "O/I", il est possible d'utiliser certaines fonctions supplémentaires disponibles uniquement sur certaines versions (voir quelles sont ces versions dans les CARACTÉRISTIQUES DE LA TÉLÉCOMMANDE).

SPOT IMMERGÉ - LIGHT



Lorsqu'une fonction est en cours ou l'installation en condition d'attente (Afficheur sur READY), il est possible d'allumer le spot de la baignoire.

Allumer le spot en appuyant sur la touche "LIGHT".
Le spot s'allume et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu puis visualise le message précédent.

15 36°C 20:30
ECLAIRAGE ON

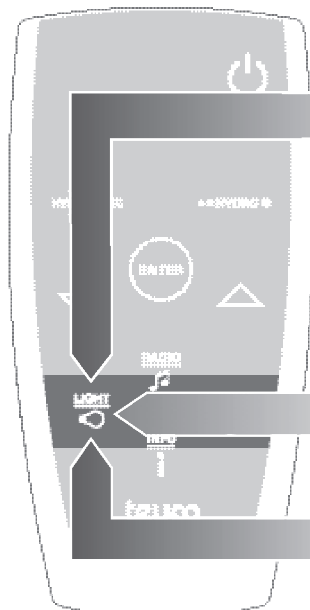
Afficheur sur Light ON

Éteindre le spot en appuyant sur la touche "LIGHT".
Le spot s'éteint et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu puis visualise le message précédent.

15 36°C 20:30
ECLAIRAGE OFF

Afficheur sur Light OFF

CROMOEXPERIENCE



Lorsqu'une fonction est en cours ou l'installation en condition d'attente (Afficheur sur READY), il est possible d'allumer le spot de la baignoire.

ALLUMER la fonction Cromoexperience avec la touche "light".
La fonction Cromoexperience démarre en proposant une rotation de couleurs avec des intervalles de 10 secondes environ. Les couleurs sont : blanc, rose, rouge, orange, jaune, vert, bleu-vert, bleu, violet. L'afficheur visualise pendant quelques secondes la phase de mise en marche puis il revient sur l'affichage précédent.

15 36°C 20:30
ECLAIRAGE ON

Afficheur sur Light ON

BLOQUER la couleur désirée avec la touche "light".
Frapper deux fois de suite, rapidement, la touche "light".

ETEINDRE la fonction Cromoexperience avec la touche "light".
La fonction Cromoexperience est exclue et l'affichage visualise pendant quelques secondes la phase d'arrêt puis il revient sur l'affichage précédent.

15 36°C 20:30
ECLAIRAGE OFF

Afficheur sur Light OFF

LE SPOT NE S'ALLUME PAS!!!

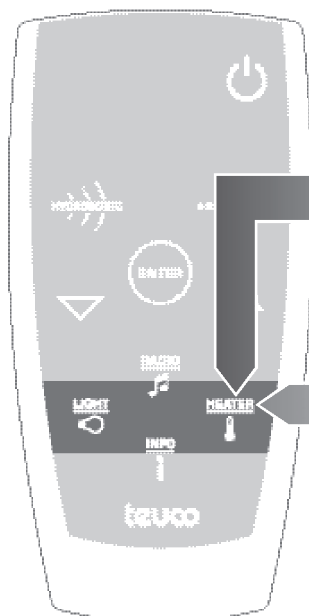


Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire jusqu'au niveau nécessaire pour que le spot s'allume.

AJOUTER
EAU

Afficheur sur DIAGNOSTIC

RÉCHAUFFEUR - HEATER



Lorsqu'une fonction HYDROMASSAGE ou HYDROSONIC est en cours, il est possible d'allumer le réchauffeur de l'eau dans la baignoire pour que la température de l'eau reste constante.

Allumer le réchauffeur en appuyant sur la touche "HEATER". Le réchauffeur s'allume et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu (#) puis visualise à nouveau le message précédent.

```
15 36°C#  20:30
 RECHAUFFEUR ON
```

Afficheur sur Heater ON

Éteindre le réchauffeur en appuyant sur la touche "HEATER". Le réchauffeur s'éteint et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu puis visualise le message précédent.

```
15 36°C   20:30
RECHAUFFEUR OFF
```

Afficheur sur Heater OFF

ARRÊT AUTOMATIQUE :
Lorsque la fonction en cours s'arrête, le réchauffeur s'éteint automatiquement.

DÉSINFECTION

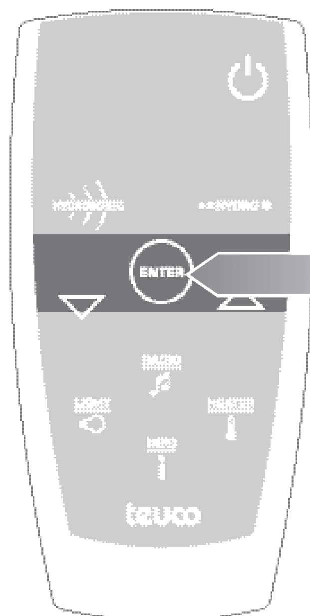
Lorsque l'on éteint l'installation en appuyant sur la touche "O/I" après avoir conclu au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, la baignoire est prête pour le cycle de DÉSINFECTION.



Durant la Désinfection, la télécommande et le panneau de contrôle sont désactivés, à l'exception des touches "O/I" et "ALARM" grâce auxquelles il est toujours possible d'interrompre la Désinfection.



POUR PROCÉDER À UN CYCLE DE DÉSINFECTION



Avant de faire démarrer le cycle de Désinfection, SORTIR DE LA BAIGNOIRE.

DEMARRAGE DESINFECTION?

L'afficheur visualise la demande de Désinfection

Faire démarrer la Désinfection en appuyant sur la touche "ENTER". L'afficheur visualise pendant quelques secondes un message d'avertissement.

SORTIR DE LA BAIGNOIRE

Pour **NE PAS effectuer** la Désinfection, appuyer sur la touche "O/I" l'installation s'arrête et l'afficheur se met en condition de STAND-BY.

Puis
il visualise la Désinfection;

EN DESINFECTION

Le cycle de Désinfection effectue automatiquement :
- fonctionnement de l'hydromassage pendant 1 minute environ et distribution du produit désinfectant issu de la réserve dans le circuit;
- pause de 10 minutes avec action du produit désinfectant dans le circuit;
- fermeture de la bouche d'aspiration.

Une fois le cycle de désinfection terminé, l'installation s'arrête et l'afficheur se remet en condition de STAND-BY.

20:30

Afficheur en condition de STAND-BY

Vider la baignoire en tournant la poignée de vidage.

LA DÉSINFECTION NE DÉMARRE PAS!!!

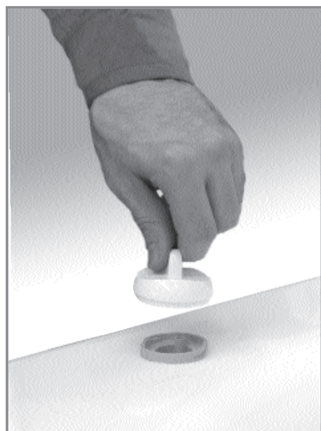


Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire jusqu'au niveau nécessaire pour faire démarrer la Désinfection.

AJOUTER EAU

Afficheur sur DIAGNOSTIC

LA DÉSINFECTION NE DÉMARRE PAS!!!



Si l'afficheur visualise "AJOUTER DÉSINFECTANT", remplir le récipient prévu à cet effet pour faire démarrer la Désinfection.

Ôter le bouchon du produit désinfectant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

AJOUTER
ASSAINISSANT

Afficheur sur DIAGNOSTIC

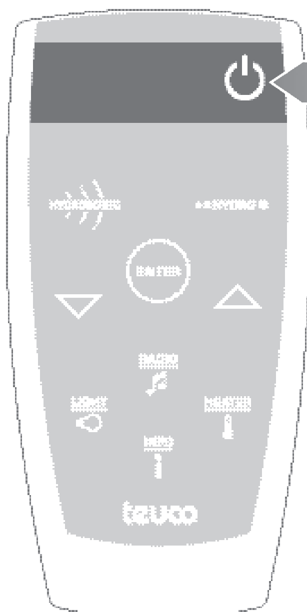


Remplir le récipient de désinfectant de sorte que la fonction puisse démarrer.

Refermer le bouchon.

Utiliser EXCLUSIVEMENT la solution désinfectante Teuco.

POUR NE PAS EFFECTUER LE CYCLE DE DÉSINFECTION



Pour **NE PAS effectuer** la Désinfection, appuyer sur la touche "O/I"
l'installation s'arrête et l'afficheur se met en condition de STAND-BY.

Vider la baignoire en tournant la poignée de vidage.

DEMARRAGE
DESINFECTION?

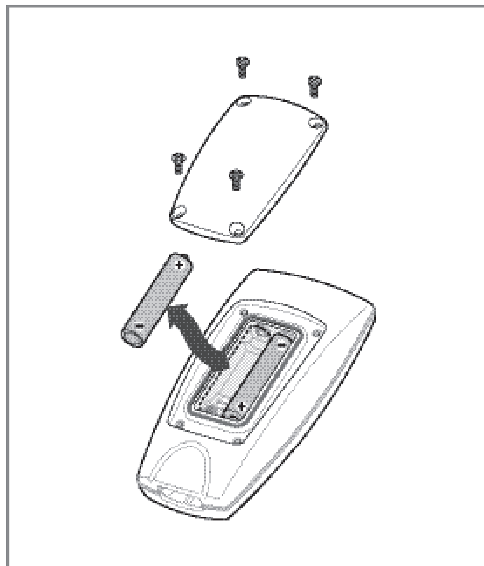
L'afficheur visualise la demande de Désinfection

20:30

Afficheur en condition de STAND-BY

ARRÊT AUTOMATIQUE :
Si l'on n'effectue aucun choix lorsque l'afficheur visualise DÉMARR. DÉSINFECTION? dans les 5 secondes qui suivent, l'installation s'arrête et l'afficheur se met en condition de STAND-BY. Le cycle de DÉSINFECTION n'a pas lieu.

REMPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE



Pour remplacer les piles de la télécommande, retirer le couvercle de protection en desserrant les quatre vis.

Enlever les piles et les remplacer par deux neuves de type AAA-1,5V.

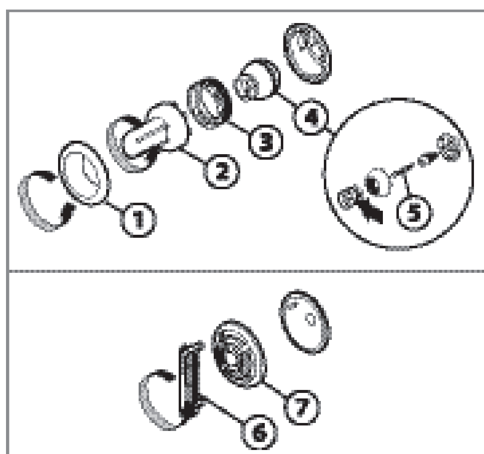
Attention! respecter la polarité en installant les piles dans la télécommande.

Reposer le couvercle de protection en faisant attention au joint d'étanchéité.

Ne pas abandonner les vieilles piles dans la nature
mais les déposer dans les poubelles prévues à cet effet.



NETTOYAGE DES JETS HYDROSONIC ET DE L'HYDROMASSAGE



Utiliser des clés spéciales (2-Buse hydromassage) et (6-Jet Hydrosonic) pour démonter les grilles de protection.
N'utiliser que de l'eau pour le nettoyage.

La bille (4-buse hydromassage) peut être démontée en dévissant la buse et en appuyant sur la languette de blocage au point indiqué par la flèche.
Pour obtenir un fonctionnement parfait de la buse, remonter la douille (3) en la vissant sans forcer.

NETTOYAGE DE LA BOUCHE D'ASPIRATION

En cas de panne ou de dysfonctionnement (par ex.: anomalie, remplacement de l'ampoule du spot immergé, pompe, unité de contrôle, unité de puissance ...), s'adresser au Centre d'Assistance Technique Teuco du département (voir liste C.A.T. Teuco).
La société ne répond pas des dommages éventuels provoqués par des appareils manipulés de façon impropre.

NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel joint : INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.

RÉPARATIONS

En cas de problèmes, téléphoner directement au Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche (voir liste C.A.T. Teuco).

MESSAGES DE DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de sécurité qui contrôlent si l'installation fonctionne correctement.

En cas de panne, le système désactive la fonction en cours.

L'afficheur visualise le type d'erreur relevée sur la dernière ligne.

Certaines de ces anomalies sont réparables sans besoin de faire appel au technicien; le tableau ci-dessous explique comment rétablir la fonction qui s'est bloquée.

ANOMALIE	CAUSES	QUE FAIRE
AJOUTER EAU	L'eau dans la baignoire n'est pas au niveau minimum nécessaire pour le fonctionnement de l'hydromassage.	Ajouter de l'eau dans la baignoire de sorte que l'hydromassage puisse fonctionner.
AJOUTER ASSAINISSANT	Absence de liquide désinfectant dans la réserve d'où impossibilité de lancer la fonction de désinfection.	Ajouter du liquide désinfectant fourni par Teuco dans la réserve prévue à cet effet.
SOUS-PRESSION	Bouche d'aspiration colmatée.	Nettoyer la bouche d'aspiration (voir paragraphe maintenance).
ERR 20	Mauvaise position des grilles Hydrosonic	Contrôler si les grilles Hydrosonic sont bien installées.

Si l'afficheur visualise des erreurs différentes de celles qui figurent dans le tableau, remettre l'installation À ZÉRO en procédant de la façon suivante :
- couper l'alimentation électrique de l'appareil
- le remettre sous tension au bout de quelques secondes
- relancer la fonction qui s'était bloquée.

Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Teuco agréé (voir liste C.A.T. Teuco).

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Whirlpools der neuen TEUCO Linie Hydrosonic: Die erste Hydromassage mit Ultraschall. Wir sind sicher, dass Sie Ihrem Körper durch den regelmäßigen Gebrauch von Hydrosonic eine beneidenswert gesunde Lebenskraft und Schönheit spenden werden.

Auf die Entwicklung dieses Projektes hat TEUCO in enger Zusammenarbeit mit einem Ausschuss von Forschern, Ärzten und Ingenieuren jahrelange Studienarbeit und Implementierungen verwandt.

Für die Herstellung von Hydrosonic verwendet TEUCO ausschließlich hochwertige Materialien. Ausgiebige Testreihen an jeder Anlage garantieren den fehlerfreien Betrieb und sicheren Einsatz im Haushalt.

Dieses Produkt ist mit dem exklusiven System Hydrosilence ausgestattet, das den Geräuschpegel der Hydromassage senkt und dadurch Entspannung und Wellness fördert.

INHALTSVERZEICHNIS

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Whirlpools mit TEUCO Hydrosonic aufmerksam durch, sie enthält Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Whirlpools.
- Bewahren Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig auf, da sie wesentlicher Bestandteil der Anlage ist und als Nachschlagewerk dient.
- Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.

Allgemeine Informationen

MEDIZINWISSENSCHAFTLICHER AUSSCHUSS

- Dr. Giuseppe Bonaldi, Chefarzt für Neurologie am Krankenhaus Circolo e Fondazione Macchi von Varese.
- Dr. Enzo Berardesca, Facharzt für Dermatologie am dermatologischen Universitätsklinikum von Pavia.
- Dr. Raffaele Novario, Facharzt für Gesundheitsphysik und Mitarbeiter der Abteilung für Gesundheitsphysik am Krankenhaus Circolo von Varese.
- Dr. Alfredo Goddi, Facharzt für Radiologie am S.M.E., Varese.

QUALITÄT VON TEUCO

TEUCO legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Whirlpools sind aus gegossenem Sanitär-Acryl: Der Stahlrahmen ist mit Schwingschutzfüßen ausgeführt; die Leitungen halten höchsten Beanspruchungen stand.

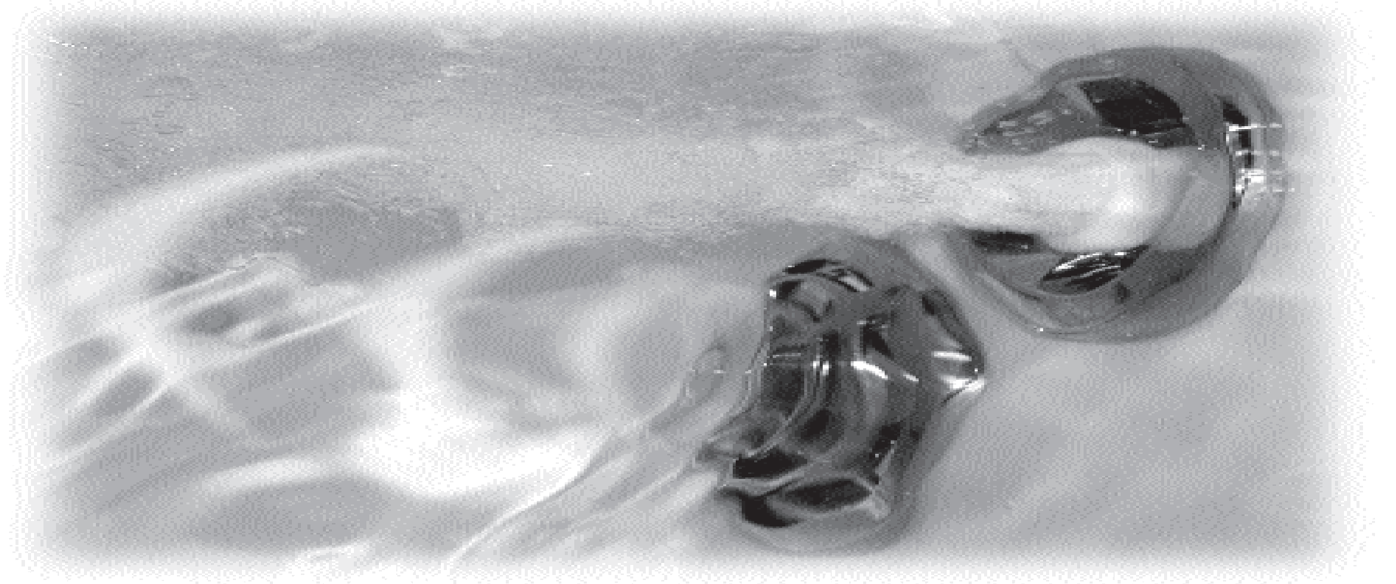
Die Whirlpool- Wannen der Fa. Teuco sind mit dem CE- Markenzeichen ausgestattet, was bezeugt, dass sie unter Einhaltung der Vorschriften der Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

Die Sicherheit der Hydromassage-Systeme ist zudem auf der Grundlage der geltenden europäischen Normen durch das italienische Qualitätszeichen IMQ zertifiziert.

EINFÜHRUNG IN DIE ULTRASCHALLMASSAGE

Hydrosonic ist die Weiterentwicklung der Hydromassage. Mit anderen Worten, die gesundheitsfördernde Kombination eines breit gefächerten Ultraschallstrahls mit dem Luft- und Wasserstrom der herkömmlichen Hydromassage.

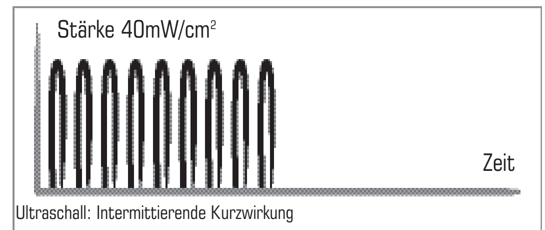
Zusätzlich zur normalen Hydromassage übt Ultraschall eine Tiefenwirkung auf die untersten Hautschichten jeder einzelnen Zelle aus. Auf unserem Körper erzeugt Ultraschall zwei unterschiedliche Effekte: den thermischen Reiz durch die Schwingungen der Zellstruktur und den mechanischen Reiz durch Zusammenziehen/Ausdehnen der Zellen in schneller Folge.



DIE VIER MASSAGEFORMEN MIT ULTRASCHALL

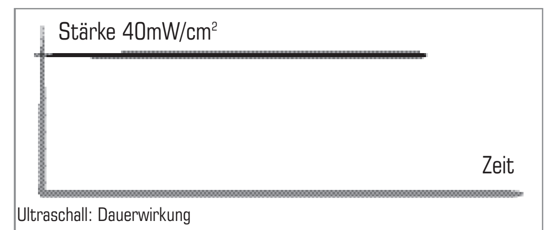
Durch Ändern des Ultraschallstroms stehen vier verschiedene Behandlungen mit ebenso vielen Massageformen zur Verfügung. Jede Hydrosonic Massage ist durch ein spezielles Mischverhältnis von Luft und Wasser gekennzeichnet, das die Wirkungen der Ultraschallbehandlung spürbar steigert.

Die Schönheitsmassage erfolgt durch eine intermittierende Ausgabe von Ultraschallwellen, wobei anteilsmäßig mehr mechanischer als thermischer Reiz entsteht. Die Wirkung ist mit einer Zellmassage vergleichbar: Die Zellen werden angeregt, sich mit Mikrobewegungen jeweils zu nähern und dann zu entfernen. Hierdurch kommt es zu einem schnellen Abbau der Stoffwechselreste, eine der Ursachen von Cellulitis.



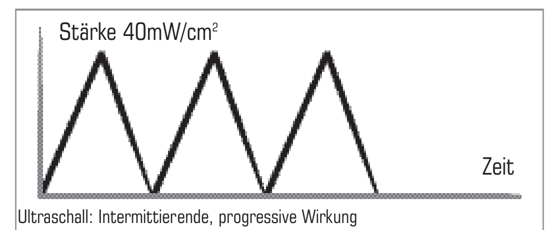
Ultraschall: Intermittierende Kurzwirkung

Die Après-Sport-Massage nutzt die thermische Wirkung von Ultraschall, um verkrampfte Muskeln zu lockern und zu entspannen.



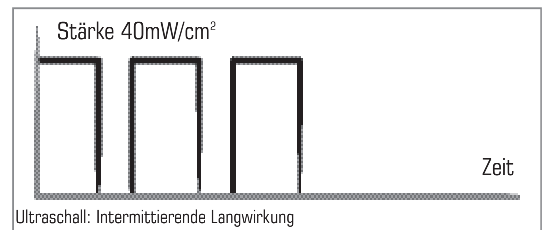
Ultraschall: Dauerwirkung

Die anregende Massage beruht auf einer besonderen, dreieckigen Wellenform und steigert Lebenskraft sowie Vitalität durch Aktivierung des Zellstoffwechsels.



Ultraschall: Intermittierende, progressive Wirkung

Die Antistress-Massage stellt eine ausgewogene Kombination mechanischer und thermischer Wirkung für eine entspannende Mikromassage dar.



Ultraschall: Intermittierende Langwirkung

DAS WANN UND WIE VON TEUCO HYDROSONIC

- Wegen des entspannenden und belebenden Effektes von TEUCO Hydrosonic bietet sich die Anwendung nach dem Sport oder einem anstrengenden Arbeitstag an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause.
- Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur konstant bei etwa 37°C liegen.
- Die Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten dauern, besonders bei den ersten Anwendungen. Sie können die Dauer der folgenden Anwendungen schrittweise erhöhen, wenn dies Ihr allgemeiner gesundheitlicher Zustand zulassen sollte.
- Die Hydrosonic Behandlung ist auf einer Dauer von 15 Minuten programmiert, da dieser Zeitraum erwiesenermaßen genau die gewünschte Massagewirkung erzielt.
  Für die herkömmliche Hydromassage sollten Sie eine Behandlungszeit von ca. 15/20 Minuten einstellen.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE UND SICHERHEIT

Sämtliche TEUCO Hydrosonic Whirlpools garantieren höchste Qualitätsstandard, Funktionalität, Sicherheit und Hygiene.

Hydro Clean System
Das hermetische und automatische Schließen von Düsen und Ansaugöffnung schützt die Anlage vor Seife und anderen Rückständen, wenn Sie den Whirlpool für ein normales Bad benutzen.

Rest-Wasser-Entleerung
Für die perfekte Hygiene werden hiermit Wasserrückstände in den Leitungen nach Anwendung von Hydrosonic abgeführt und schädliche Kalkablagerungen verhindert.

Automatische Desinfektion
Nach der Ultraschallmassage fließt in Anlage und Whirlpool ein desinfizierendes Mittel für die Sterilisation von Pumpe, Düsen und Whirlpool ein.

Sicherheit im TEUCO Hydrosonic
Um eine hundertprozentige Sicherheit im Hausgebrauch der Ultraschallmassage zu gewährleisten, hat TEUCO folgende Funktionen entwickelt:
- Sofortige Abschaltung der Ultraschallausgabe, falls die Strahlstärke 40mW/cm^2 überschreiten sollte.
- Sofortige Abschaltung der Ultraschallausgabe, falls sich das Schutzgitter aus irgendeinem Grund lösen sollte.
- Abschaltung des gesamten Systems bei leerem Whirlpool bzw. unzureichender Wasserfüllung.
- Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Normen.

HINWEISE

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Verletzungen von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Beachten Sie bei Benutzung der Anlage die Hinweise der vorliegenden Bedienungsanleitung. Dieses Produkt darf nicht für bestimmungsfremde Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine bestimmungsfremde Anwendung zurückgehen.
- Die Verwendung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten. Es ist nicht für die Verwendung durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis gedacht, sofern diese nicht überwacht werden oder durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sich das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit zu hohem Blutdruck, Herzkranke, schwangere Frauen) muss vor Benutzung der Wanne der Rat des Arztes eingeholt werden.
- Bei der Ultraschallmassage ist die Zugabe von Pflegemitteln (Badesalz, -öl, -schaum usw.) in das Wasser nicht gestattet. Bei einer herkömmlichen Hydromassage sollten Sie allerdings die von TEUCO entwickelten und im autorisierten Fachhandel erhältlichen Kräuteressenzen benutzen. Vor allen Dingen dürfen während der Wassermassage keine Badeschaums oder andere schaumbildende Mittel verwendet werden. Bei einem normalen Bad sind diese Mittel natürlich weiterhin möglich.
- Achten Sie während der Hydrosonic Behandlung darauf, die Ansaugöffnung nicht durch Gegenstände oder Körperteile zu verdecken und mit den Haaren nicht in die Nähe der Öffnung zu geraten.
- Sie dürfen außerdem die Luftansaugschlitze (zwischen Fußboden und Wannenwand bzw. die Öffnungen des Inspektionspaneels bei der Einbauversion) nicht verdecken.
- Wenn Sie Hydrosonic nicht benutzen, unterbrechen Sie die Stromversorgung am vorgeschalteten Fehlerstromschutzschalter.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch nicht verfällt.
  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückgehen.

HYDROSONIC IM DETAIL

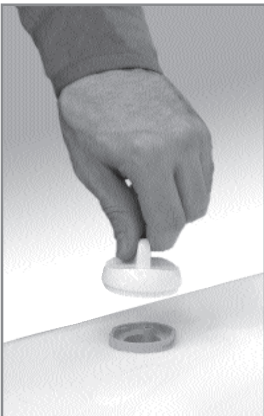
Schaltdisplay
Mit Anzeige des Anlagebetriebs und der Tasten Alarm sowie Quick Start (Direktstart der Hydromassage).

Armaturen

Fernbedienung
Wasserdichte und schwimmende Ausführung.



Stöpsel
Behälter für Desinfektionsmittel.



HYDROMASSAGEDÜSEN

Sie können die Düsen nach Ihren Anforderungen beliebig schwenken.
Indem Sie die Düsen drehen, können Sie außerdem ihren Wasserdurchfluss einstellen.



Richten Sie die Hydromassagedüsen aber nicht gegen die Ansaugöffnung, um einen Unterdruck in der Anlage mit daraus folgendem Leistungsabfall zu vermeiden.

Handbrause
mit ausziehbarem Schlauch

:rwasserscheinwerfer

Griff der Ablaufgarnitur
öffnet und schließt den Ablauf

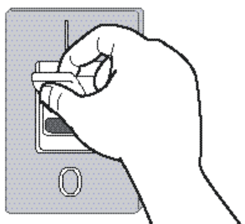
Ansaugöffnung
ıugt das Wasser im Whirlpool an und
ırdert es an die Hydromassagedüsen

Hydrosonic Düse
Ultraschall-Ausgabevorrichtung



ERSTE SCHRITTE

EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG



Schalten Sie den bei Installation der Anlage eingebauten Hauptschalter auf “ON”.
Das Schaltdisplay geht auf STANDBY und zeigt die genaue Uhrzeit an.

20:30

Schaltdisplay auf STANDBY

FÜLLEN DES WHIRLPOOLS



Lassen Sie Wasser in den Whirlpool **einlaufen**, bis die Massagedüsen bedeckt sind.

EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS

HYDROMASSAGE
EIN/AUS Taste

Schaltdisplay
Anzeige der Meldungen

ALARM
EIN/AUS Taste

LED
Led BLINKEND: Empfang der Signale von der Fernbedienung (siehe Fernbedienung)

IR-Empfänger

QUICK START - DIREKTSTART DER HYDROMASSAGE

Nachdem Sie die Stromversorgung eingeschaltet haben, können Sie vom Schaltdisplay aus mit nur eine Taste die Funktion Hydromassage direkt starten. Die Funktion übernimmt die zuletzt gespeicherten Einstellungen (siehe HYDROMASSAGE).

Drücken Sie zum **Start** der Funktion Hydromassage die Taste "HYDRO".

Die Hydromassage startet und am Schaltdisplay erscheint:

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Anzeige Hydromassage im Gang

Die genaue **Uhrzeit**.
Die **Wassertemperatur** im Whirlpool.
Die **Dauer** (TIMER) der Hydromassage in Minuten.
Die ablaufende **Hydromassage**.

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Anzeige Hydromassage im Gang

Für die Einstellungen verwenden Sie die Fernbedienung (siehe FERNBEDIENUNG).

Nach der Hydromassage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.
Es erfolgt keine DESINFEKTION der Anlage (siehe DESINFEKTION).

20:30

Schaltdisplay auf STANDBY

Drücken Sie zum **vorzeitigen Beenden** der Funktion erneut die Taste HYDROMASSAGE oder verwenden Sie hierfür die Fe rnbedienung (siehe FERNBEDIENUNG: Erste Schritte). Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

ALARM

Sie können vom Schaltdisplay den ALARM aktivieren.
Der Alarm schaltet die Anlage und sämtliche ablaufenden Funktionen ab. Falls Sie vorab eine Klingel installiert haben sollten (siehe Montageanleitungen des Whirlpools), kann der Alarm außerdem ein Tonzeichen ansteuern.

Zum **Aktivieren** des Alarms drücken Sie die Taste "ALARM".

A L A R M

Schaltdisplay auf "ALARM"

Um die Anlage wieder **freizugeben**, drücken Sie die Taste HYDRO bzw. I/O auf der Fernbedienung.
Das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück und die Anlage schaltet sich ab.

20:30

Schaltdisplay auf STANDBY

EIGENSCHAFTEN DER FERNBEDIENUNG

IR-Sender

0/I - EIN/AUS Taste
EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN
des Schaltdisplays

FUNKTIONEN

HYDROSONIC: EIN/AUS Taste
Hydrosonic Funktion

HYDRO: EIN/AUS Taste
Hydromassage Funktion

EINSTELLUNGEN

"t" und "s": Tasten zum Abrufen/Einstellen der Funktionen

ENTER: Taste zum Übernehmen der abgerufenen/eingestellten Funktionen

ZUSATZFUNKTIONEN

Diese Tasten sind nur in einigen Versionen vorhanden - siehe Seitenfuß

LIGHT:
EIN/AUS Taste Unterwasserscheinwerfer
EIN/AUS Taste Cromoexperience

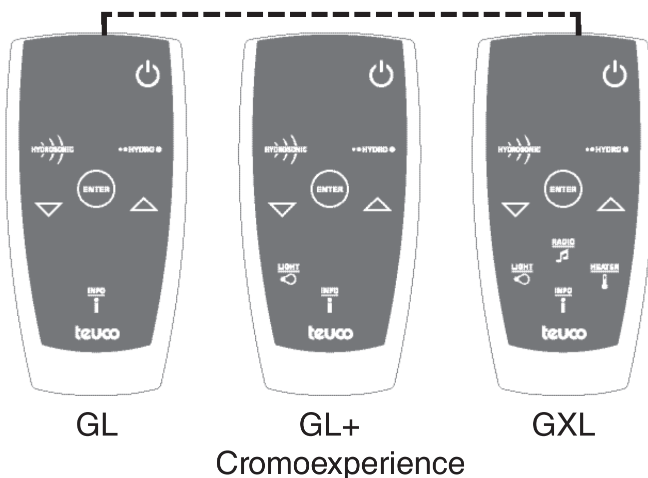
Info:
Taste zum Abrufen der Einstellungen
- Änderung der UHRZEIT am Schaltdisplay
- Auswahl der SPRACHE am Schaltdisplay

RADIO:
Taste zum Einschalten/Senderwahl/Abschalten des Radios

HEATER:
EIN/AUS Taste der Zusatzheizung

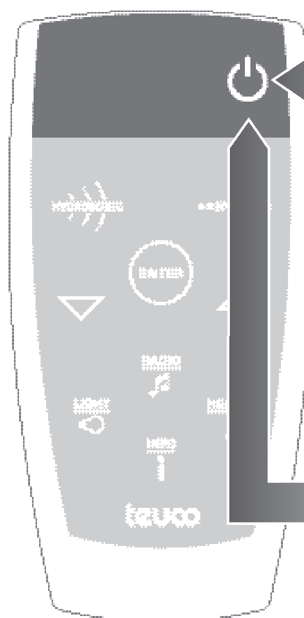
Version GXL

Versionen **HYDROSONIC**



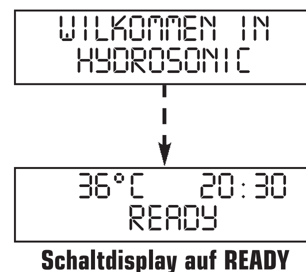
GL
GL+ Cromoexperience
GXL

EINSCHALTEN DER ANLAGE ÜBER DIE FERNBEDIENUNG



Zum **Einschalten** der Anlage drücken Sie die Taste “0/I”.
Auf dem Schaltdisplay erscheint kurz die Begrüßungsmeldung.

Anschließend
geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY.
Die Anlage befindet sich nun in Betriebsbereitschaft (siehe HYDROSONIC, HYDROMASSAGE o BLOWER).



Schaltdisplay auf READY

Zum **Abschalten** des Schaltdisplays drücken Sie erneut die Taste “0/I”:

sofern Sie wenigstens **nicht** einen Hydrosonic, Hydromassage oder Blower Zyklus **durchgeführt haben**, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.



Schaltdisplay auf STANDBY

sofern Sie wenigstens einen Hydrosonic, Hydromassage oder Blower Zyklus **durchgeführt haben**, erscheint am Schaltdisplay die Aufforderung zur DESINFEKTION (siehe DESINFEKTION).



Das Schaltdisplay fragt Sie nach der Desinfektion

SELBSTABSCHALTUNG:
Falls Sie innerhalb von 30 Minuten nach der Einschaltung bzw. der zuletzt aktivierten Funktion (TIMER abgelaufen) keine Taste weder am Schaltdisplay noch auf der Fernbedienung drücken, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.
Die DESINFEKTION der Anlage wird nicht ausgeführt (siehe DESINFEKTION).

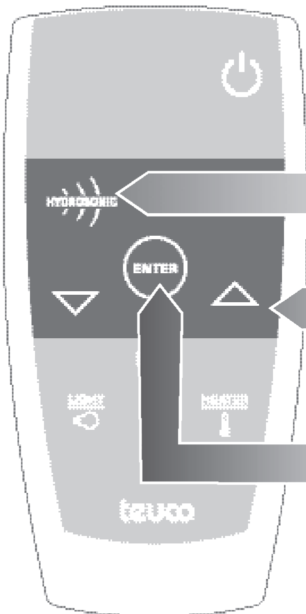
HYDROSONIC Funktion



Verwenden Sie beim Hydrosonic Betrieb ausschließlich Wasser.



EINSCHALTEN DER HYDROSONIC FUNKTION



Nachdem Sie die Anlage mit der Taste "O/I" eingeschaltet haben, geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY.

36°C 20:30
READY

Schaltdisplay auf READY

Drücken Sie die Taste "HYDROSONIC" das Schaltdisplay blendet das Hydrosonic Menü ein.

Rufen Sie die gewünschte Massage mit den Tasten "s" und "t" auf.

Starten Sie die abgerufene Massage mit der Taste "ENTER". Die Massage beginnt und am Schaltdisplay erscheint:

HYDROSONIC
BELEBEND t

HYDROSONIC
APRES-SPORT s t

HYDROSONIC
ANTISTRESS s t

HYDROSONIC
SCHONHEITSMAS. s

HYDROSONIC Menü

Die genaue **Uhrzeit**.
Die **Wassertemperatur** im Whirlpool.
Die fest vorgegebene **Dauer** (TIMER) von 15 Minuten.
Die ablaufende **Hydrosonic Massage**.

15 36°C 20:30
BELEBEND

Anzeige Hydrosonic Massage im Gang

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Auswahl im Hydrosonic Menü vornehmen sollten, startet das System die am Schaltdisplay angezeigte Massage.

Nach der Hydrosonic Massage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

36°C 20:30
READY

Schaltdisplay auf READY

Drücken Sie zum **vorzeitigen Beenden** der ablaufenden Hydrosonic Massage erneut die Taste "HYDROSONIC". Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

DIE MASSAGE STARTET NICHT!!!

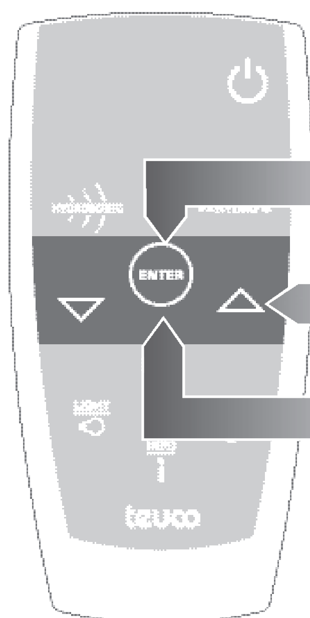


Falls das Schaltdisplay "WASSER EINFÜLLEN" zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der abgerufenen Massage einlaufen.

WASSER
EINFULLEN

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

DIE HYDROMASSAGE PERSONALISIEREN (NUR BEI APRES-SPORT-MASSAGE)



Bei der APRES-SPORT Funktion können Sie die Hydromassage personalisieren

15 36°C 20:30
APRES-SPORT

Anzeige Hydrosonic Massage im Gang

Drücken die Taste “ENTER”, am Display erscheint das Menü zur Personalisierung der Hydromassage.

APRES-SPORT
MYHDRO

Anzeige MYHDRO

Mit den Tasten “s und t” können Sie die Stärke der Massage erhöhen oder verringern.

Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint erneut die ablaufende Massage.

15 36°C 20:30
APRES-SPORT

Anzeige Hydrosonic Massage im Gang

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie im Menü MYHYDRO innerhalb von 5 Sekunden keine weiteren Arbeitsvorgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Display erscheint erneut die ablaufende Massage.

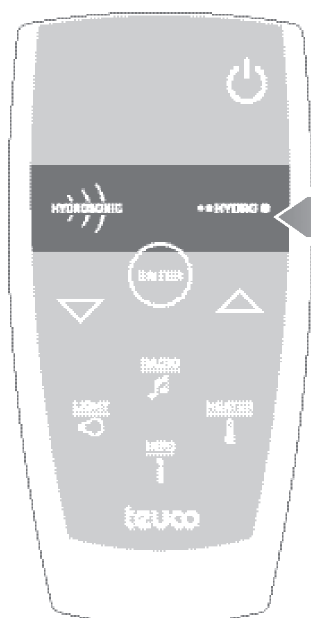
HYDROMASSAGE Funktion



Sie können beim Betrieb der Hydromassage die TEUCO Kräuteressenzen verwenden. Benutzen Sie keine Seife, Badeöle oder andere schäumende Produkte.



EINSCHALTEN DER HYDROMASSAGE FUNKTION



Nachdem Sie die Anlage mit der Taste “O/I” eingeschaltet haben, geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY.

36°C 20:30
READY

Schaltdisplay auf READY

Starten Sie die Funktion Hydromassage mit der Taste “HYDRO”.
Die Hydromassage startet und am Schaltdisplay erscheint:

Die genaue **Uhrzeit**.
Die **Wassertemperatur** im Whirlpool.
Die **Dauer** (TIMER) der Hydromassage in Minuten (einstellbar).
Die ablaufende **Hydromassage**.

15 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Anzeige Hydromassage im Gang

Nach der Hydromassage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

36°C 20:30
READY

Schaltdisplay auf READY

Drücken Sie zum **vorzeitigen Beenden** der Funktion HYDROMASSAGE erneut die Taste HYDRO. Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

DIE MASSAGE STARTET NICHT!!!

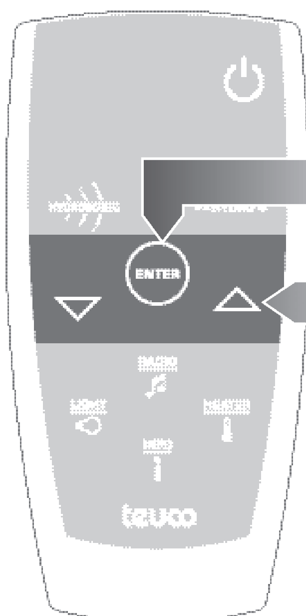


Falls das Schaltdisplay “WASSER EINFÜLLEN” zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der abgerufenen Massage einlaufen.

WASSER
EINFULLEN

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

EINSTELLUNGEN DER HYDROMASSAGE



Bei der HYDROMASSAGE Funktion können Sie:

- Die Hydromassage personalisieren
- Die PULSATOR-MASSAGE einschalten
- Die Dauer der Hydromassage einstellen

30 36°C 20:30
HYDROMASSAGE

Anzeige Hydromassage im Gang

Drücken Sie die Taste "ENTER"
am Schaltdisplay erscheint das Hydromassage Menü.

Rufen Sie mit den Tasten "s" und "t"
die zu ändernde Einstellung ab.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

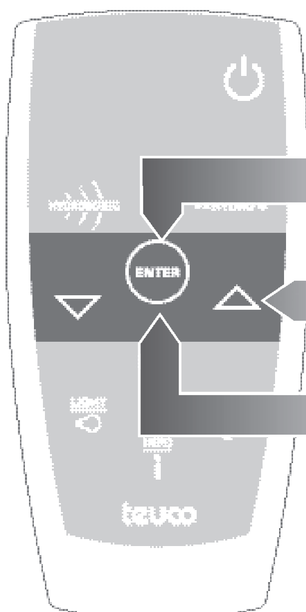
HYDROMASSAGE
PULSATOR

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Hydromassage keine Auswahl vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige der ablaufenden Massage zurück.

DIE HYDROMASSAGE PERSON ALISIEREN



Wählen Sie MYHYDRO im Menü Hydromassage aus

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Hydromassage Menü

Drücken die Taste "ENTER" am Display erscheint das Menü zur Personalisierung der Hydromassage.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Anzeige MYHYDRO

Mit den Tasten "s und t" können Sie die Stärke der Massage erhöhen oder verringern.

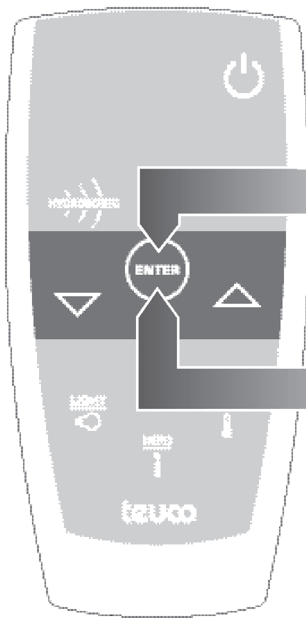
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste "ENTER"
am Schaltdisplay erscheint erneut das Hydromassage Menü.

HYDROMASSAGE
MYHYDRO

Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie im Menü MYHYDRO innerhalb von 5 Sekunden keine weiteren Arbeitsvorgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Display erscheint erneut das Menü Hydromassage.

DIE PULSATOR-MASSAGE EINSCHALTEN



Wählen Sie die Option PULSATOR N im Menü Hydromassage aus.

HYDROMASSAGE
PULSATOR N

Hydromassage Menü mit abgeschalteter PULSATOR-MASSAGE

Starten Sie die PULSATOR-MASSAGE mit der Taste "ENTER" am Schaltdisplay erscheint PULSATOR S im Menü Hydromassage.

HYDROMASSAGE
PULSATOR S

Hydromassage Menü mit eingeschalter PULSATOR-MASSAGE

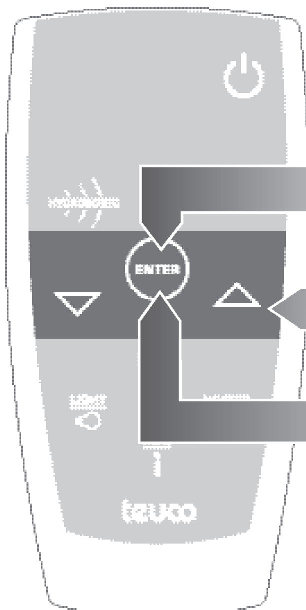
Zum **Abschalten** der PULSATOR-MASSAGE
vom Menü Hydromassage aus drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Das Schaltdisplay kehrt zur Anzeige von PULSATOR N zurück.

HYDROMASSAGE
PULSATOR N

Hydromassage Menü mit abgeschalteter PULSATOR-MASSAGE

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Hydromassage keine Auswahl vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige der ablaufenden Massage zurück.

DIE DAUER DER HYDROMASSAGE EINSTELLEN



Wählen Sie die Option TIMER im Menü Hydromassage aus.

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Hydromassage Menü

Drücken Sie die Taste "ENTER"
am Schaltdisplay erscheint der Timer.

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Anzeige TIMER

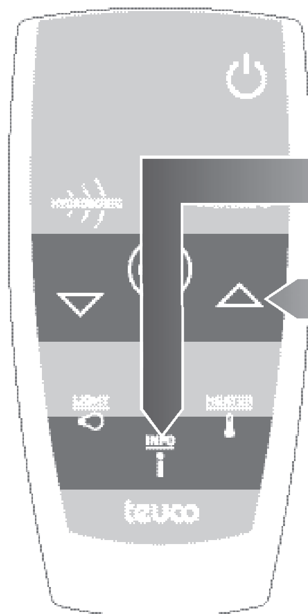
Drücken Sie die Tasten "s und t", um die Dauer der Funktion im Bereich 1 bis 30 Minuten zu erhöhen bzw. zu verringern.
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste "ENTER"
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Hydromassage.

HYDROMASSAGE
TIMER 30m

Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü TIMER keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG dieser Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Hydromassage Menü.

Einstellungen des Schaltdisplays - INFO



Beim Einschalten einer Funktion bzw. mit Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie:

- Die UHR einstellen
- Die Sprache ändern

Drücken Sie die Taste “INFO”
am Schaltdisplay erscheint das Menü Info.

Rufen Sie mit den Tasten “s” und “t”
die zu ändernde Einstellung ab.

INFO 20:30
UHRZEIT t

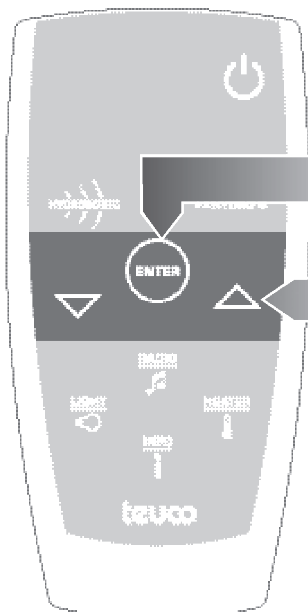
INFO 20:30
SPRACHE DE s t

INFO 20:30
s

Menü Info

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Info keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige des vorigen Menüs zurück.

UHR



Wählen Sie die Option UHR im Menü Info aus.

INFO 20:30
UHRZEIT t

Menü Info

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint STUNDE einstellen.

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die angezeigte Stunde einzustellen.
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint MINUTEN einstellen.

INFO 20:30
ÄNDER.STUNDEN

Anzeige Uhr

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die angezeigten Minuten einzustellen.
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint UHRMODUS einstellen.

INFO 20:30
ÄNDER.MINUTEN

Anzeige Uhr

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um den UHRMODUS einzustellen.
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Info.

INFO 08:30P
ÄNDER.MODUS

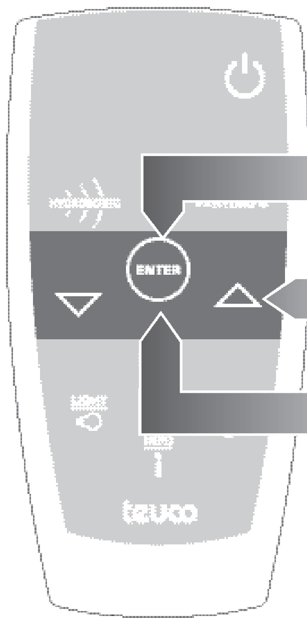
Anzeige Uhr

INFO 20:30
UHRZEIT t

Menü Info

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Uhreinstellung keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und das Schaltdisplay kehrt erneut zur Anzeige des Menüs Info zurück.

SPRACHE



Wählen Sie die Option SPRACHE im Menü Info aus.

INFO 20:30
SPRACHE DE

Menü Info

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint die verwendete Sprache.

INFO 20:30
SPRACHE DE

Anzeige Sprache

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die verwendete Sprache einzustellen.

Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Info.

INFO 20:30
SPRACHE DE

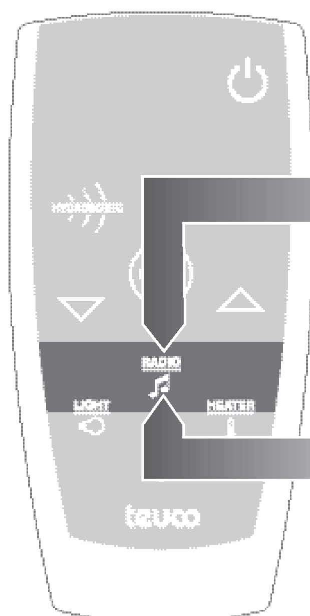
Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Spracheinstellung keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollte, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und das Schaltdisplay kehrt erneut zur Anzeige des Menüs Info zurück.



Während der DESINFEKTION und mit Anlage im Zustand STANDBY ist der Betrieb des Radios ausgeschaltet.





Beim Einschalten einer Funktion bzw. mit Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie dagegen im Whirlpool Radio hören.

Schalten Sie das Radio mit der Taste "RADIO" ein.
Das Radio gibt den zuletzt eingestellten Sender wieder.
Das Schaltdisplay blendet kurz die Einschaltmeldung ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

15 36°C 20:30
RADIO ON

Anzeige Radio EIN

Zum **Abschalten** des Radio drücken Sie erneut die Taste "RADIO":

- **einmal**, wenn Sie sich im Menü Radio befinden
- **zweimal**, wenn Sie die Funktion Radio beendet haben.

15 36°C 20:30
RADIO OFF

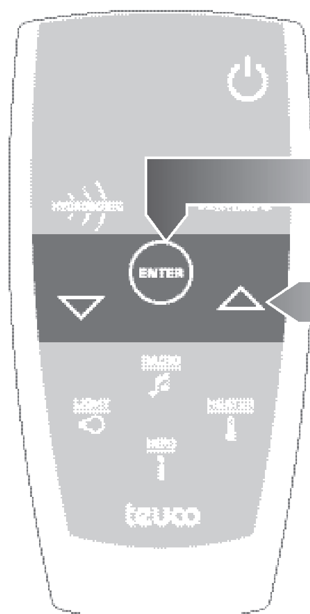
Anzeige Radio AUS

Das Radio schaltet sich ab und das Schaltdisplay blendet kurz die Abschaltmeldung ein, kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

EINSTELLUNG DES RADIOS

Beim Betrieb des Radios können Sie:

- Die Lautstärke einstellen
- Einen gespeicherten Sender abrufen
- Die Senderwahl vornehmen
- Einen Sender speichern
- Das Frequenzband MW/UKW ändern



Drücken Sie die Taste "RADIO"
am Schaltdisplay erscheint das Menü Radio.

Rufen Sie mit den Tasten "s" und "t"
die zu ändernde Einstellung ab.

108.00MHz UKW
LAUTS. ■■■■□□□ t

108.00MHz UKW
SENDERWAHL 6 s t

108.00MHz UKW
FREQUENZEINSTEL s t

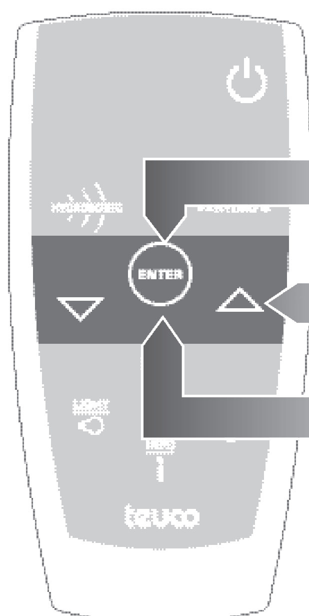
108.00MHz UKW
SENDER SPEICH. 6 s t

108.00MHz UKW
FREQUENZBER. UKW s

Menü Radio

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Radio keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay zur Anzeige des vorigen Menüs zurück.

DIE LAUTSTÄRKE EINSTELLEN



Wählen Sie die Option LAUTSTÄRKE im Menü Radio aus.

108.00MHz UKW
LAUTS.

Menü Radio

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint die Einstellung der Lautstärke.

108.00MHz UKW
LAUTS.

Anzeige Einstellung der Lautstärke

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern.

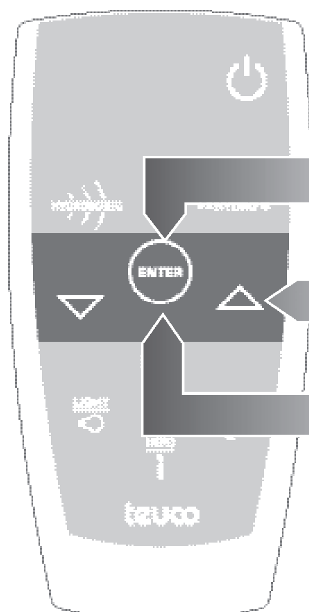
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

108.00MHz UKW
LAUTS.

Menü Radio

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Einstellung der Lautstärke keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

EINEN GESPEICHERTEN SENDER ABRUFEN



Wählen Sie die Option SENDER ABRUFEN im Menü Radio aus.

108.00MHz UKW
SENDERWAHL 6

Menü Radio

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint die Senderliste.

108.00MHz UKW
SENDERWAHL 6

Anzeige Sender Abrufen

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um einen Sender abzurufen.

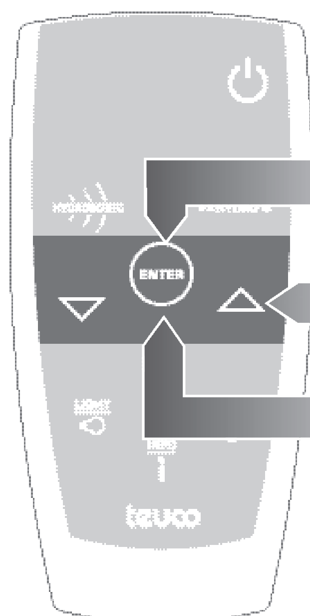
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

108.00MHz UKW
SENDERWAHL 6

Menü Radio

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü SENDER ABRUFEN keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

DIE SENDERWAHL VORNEHMEN



Wählen Sie die Option SENDERWAHL im Menü Radio.

108.00MHz UKW
FREQUENZEINSTEL

Menü Radio

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint der eingestellte Sender.

108.00MHz UKW
FREQUENZEINSTEL

Anzeige Senderwahl

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um den automatischen Suchlauf zu starten.

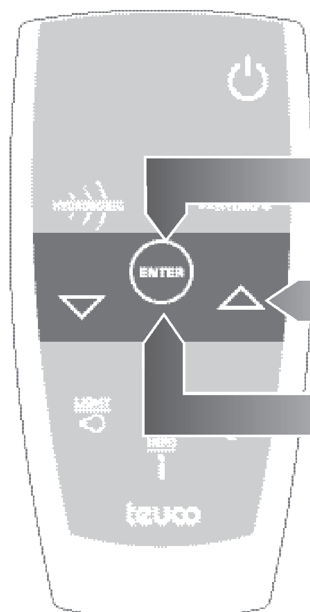
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

108.00MHz UKW
FREQUENZEINSTEL

Menü Radio

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Senderwahl keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

EINEN SENDER SPEICHERN



Wählen Sie die Option SENDER SPEICHERN im Menü Radio aus.

108.00MHz UKW
SENDER SPEICH.6

Menü Radio

Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint die Speichernummer des Senders.

108.00MHz UKW
SENDER SPEICH 6

Anzeige Sender Speichern

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die Speichernummer des gewünschten Senders abzurufen.

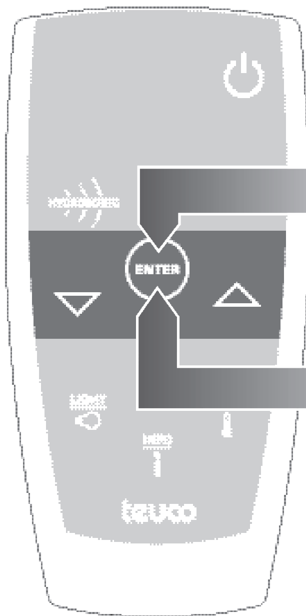
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

108.00MHz UKW
SENDER SPEICH.6

Menü Radio

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü SENDER SPEICHERN keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Radio.

DAS FREQUENZBAND MW/UKW ÄNDERN



Wählen Sie die Option FREQUENZBAND UKW im Menü Radio aus.

108.00MHz UKW
FREQUENZBER.UKW S

Menü Radio
mit RADIO UKW

Ändern Sie das FREQUENZBAND mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint das FREQUENZBAND MW im Menü Radio.

108.00MHz MW
FREQUENZBER. MW S

Menü Radio
mit RADIO MW

Zum **Ändern** des FREQUENZBANDS drücken Sie erneut die Taste “ENTER” vom Menü Radio aus.
Am Schaltdisplay erscheint wieder RADIO UKW.

108.00MHz UKW
FREQUENZBER.UKW S

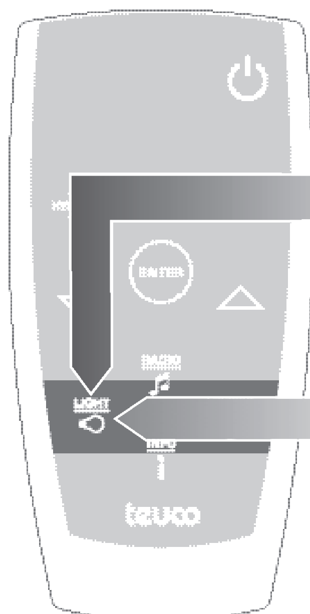
Menü Radio
mit RADIO UKW

SELBSTBESTÄTIGUNG:
Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Radio keine Auswahl vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay zur Anzeige des vorigen Menüs zurück.

ZUSATZFUNKTIONEN

Nachdem Sie die Anlage mit der Taste “O/I” eingeschaltet haben, können Sie in bestimmten Versionen einige Zusatzfunktionen aufrufen (siehe Versionen in den EIGENSCHAFTEN DER FERNBEDIENUNG).

UNTERWASSERSCHEINWERFER - LIGHT



Beim Einschalten einer Funktion bzw. bei Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie den Whirlpool mit dem Unterwasserscheinwerfer beleuchten.

Schalten Sie den Unterwasserscheinwerfer mit der Taste “LIGHT” ein.
Der Unterwasserscheinwerfer schaltet sich ein, das Schaltdisplay blendet kurz die Einschaltmeldung ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

15 36°C 20:30
LIGHT AN

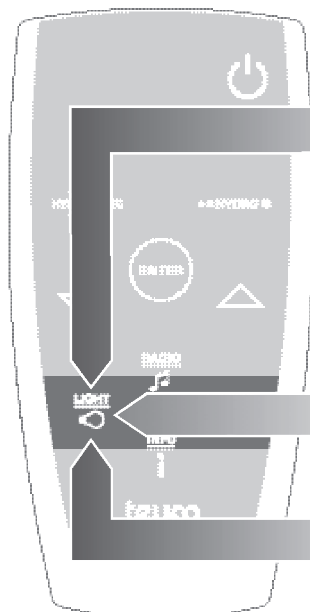
Anzeige Licht EIN

Schalten Sie den Unterwasserscheinwerfer mit der Taste “LIGHT” ab.
Der Unterwasserscheinwerfer schaltet sich ab, das Schaltdisplay blendet kurz die Abschaltmeldung ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

15 36°C 20:30
LIGHT AUF

Anzeige Licht AUS

CROMOEXPERIENCE



Beim Einschalten einer Funktion bzw. bei Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie den Whirlpool mit dem Unterwasserscheinwerfer beleuchten.

SCHALTEN SIE Cromoexperience mithilfe der Taste “Light” ein.
Beim Einschalten zeigt Cromoexperience im Abstand von ca. 10 Sekunden reihum die verschiedenen Farben: weiß, rosa, rot, orange, gelb, grün, hellblau, dunkelblau, violett. Das Display zeigt einige Sekunden lang das erfolgte Einschalten an und kehrt dann zur vorherigen Anzeige zurück.

15 36°C 20:30
LIGHT AN

Anzeige Licht EIN

BLOCKIEREN Sie das System auf der gewünschten Farbe durch Betätigen der Taste „Light“.
Drücken Sie zweimal schnell nacheinander die Taste „Light“.

SCHALTEN SIE Cromoexperience mithilfe der Taste „Light“ ab.
Cromoexperience wird abgeschaltet. Das Display zeigt einige Sekunden lang das erfolgte Abschalten an und kehrt dann zur vorherigen Anzeige zurück.

15 36°C 20:30
LIGHT AUF

Anzeige Licht AUS

DER UNTERWASSERSCHEINWERFER SCHALTET SICH NICHT EIN!!!

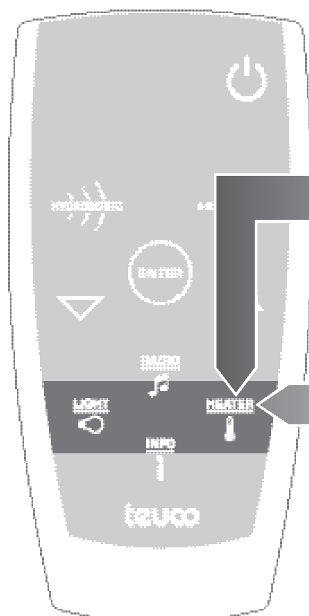


Falls das Schaltdisplay “WASSER EINFÜLLEN” zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten des Unterwasserscheinwerfers einlaufen.

WASSER
EINFULLEN

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

ZUSATZHEIZUNG



Beim Einschalten einer HYDROMASSAGE bzw. HYDROSONIC Funktion können Sie die Zusatzheizung zuschalten, um eine konstante Wassertemperatur im Whirlpool zu erhalten.

Schalten Sie die Zusatzheizung mit der Taste "HEATER" ein. Die Zusatzheizung schaltet sich ein, das Schaltdisplay blendet kurz die Einschaltmeldung (#) ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

```
15 36°C#  20:30
  HEIZER AN
```

Anzeige Zusatzheizung EIN

Schalten Sie die Zusatzheizung mit der Taste "HEATER" ab. Die Zusatzheizung schaltet sich ab, das Schaltdisplay blendet kurz die Abschaltmeldung ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

```
15 36°C   20:30
  HEIZER AUF
```

Anzeige Zusatzheizung AUS

SELBSTABSCHALTUNG:
Beim Beenden der ablaufenden Funktion schaltet sich ebenfalls die Zusatzheizung ab.

DESINFEKTION

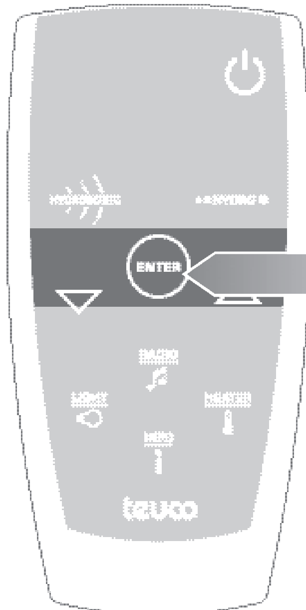
Wenn Sie die Anlage mit der Taste "O/I" nach mindestens einem Zyklus Hydrosonic, Hydromassage oder Blower abschalten, richtet sich der Whirlpool auf die DESINFEKTION ein.



Bei der Desinfektion werden Fernbedienung und Schaltdisplay deaktiviert, mit Ausnahme der Tasten "O/I" und "ALARM", mit denen Sie die Desinfektion jederzeit beenden können.



DIE DESINFEKTION AUSFÜHREN



STEIGEN SIE AUS DEM WHIRLPOOL, bevor Sie die Desinfektion starten.

DESINFEKTION STARTEN?

Am Schaltdisplay erscheint die Aufforderung zur Desinfektion

Starten die Desinfektion mit der Taste "ENTER".
Das Schaltdisplay blendet kurz eine Warnmeldung ein.

WANNE VERLASSEN

Drücken Sie zum **ÜBERSPRINGEN** der Desinfektion die Taste "O/I". Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

Anschließend
erscheint die Anzeige der ablaufenden Desinfektion.

DESINFEKTION

Bei der Desinfektion erfolgt automatisch:
- ca. 1 Minute langer Betrieb der Hydromassage mit Einlass des Desinfektionsmittels aus dem Behälter
- 10 Minuten Pause zur Wirkung des Desinfektionsmittels in der Anlage
- Schließen der Ansaugöffnung.

Nach der Desinfektion schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

20:30

Schaltdisplay auf STANDBY

Entleeren Sie den Whirlpool, indem Sie den Griff der Ablaufgarnitur drehen.

DIE DESINFEKTION STARTET NICHT!!!

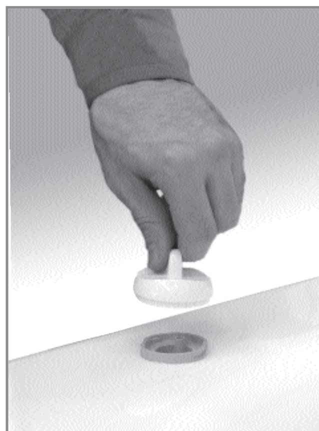


Falls das Schaltdisplay "WASSER EINFÜLLEN" zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der Desinfektion einlaufen.

WASSER EINFULLEN

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

DIE DESINFEKTION STARTET NICHT!!!



Falls das Schaltdisplay “DESINFEKTIONSMITTEL EINFÜLLEN” zeigt, füllen Sie den entsprechenden Behälter bis zum Einschalten der Desinfektion.

Drehen Sie den Stöpsel des Desinfektionsmittels gegen den Uhrzeigersinn ab.

WASSER
DESINFEKTIONSM.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

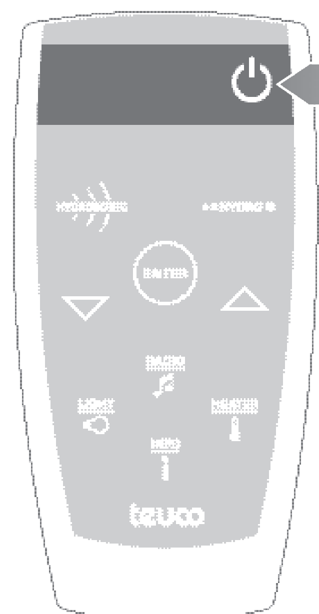


Füllen Sie den Behälter mit Desinfektionsmittel bis zum Einschalten der Funktion auf.

Schrauben Sie den vorab abgenommenen Stöpsel wieder auf.

Verwenden Sie AUSSCHLIEßLICH die von TEUCO gestellte Desinfektionslösung.

DIE DESINFEKTION ÜBERSPRINGEN



Drücken Sie zum **überspringen** der Desinfektion die Taste “O/I”.
Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

Entleeren Sie den Whirlpool, indem Sie den Griff der Ablaufgarnitur drehen.

DESINFEKTION
STARTEN?

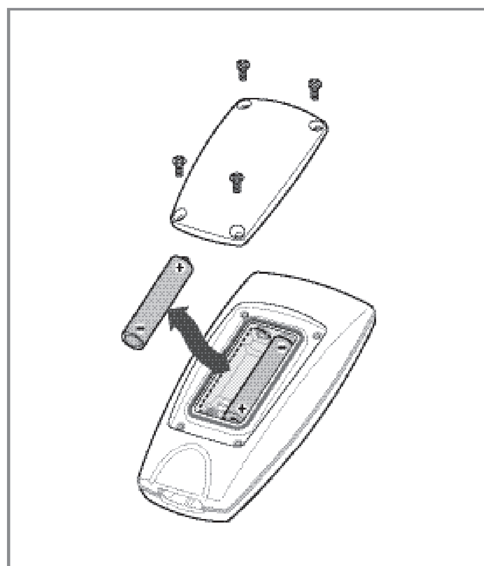
Am Schaltdisplay erscheint die Aufforderung zur Desinfektion

20:30

Schaltdisplay auf STANDBY

SELBSTABSCHALTUNG:
Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Anzeige DESINFEKTION STARTEN? keine Auswahl vornehmen sollten, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück. Die DESINFEKTION der Anlage wird nicht ausgeführt.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN FÜR DIE FERNBEDIENUNG



Nehmen Sie hierzu den Schutzdeckel durch Abdrehen der vier Schrauben ab.

Entfernen Sie die entladenen Batterien und tauschen Sie diese mit 2 Akkus der Größe AAA-1,5V aus.

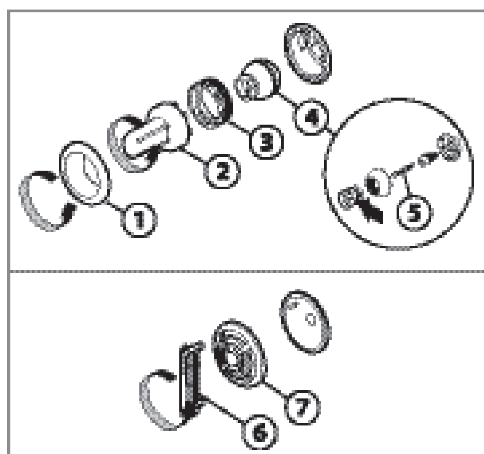
Legen Sie die neuen Batterien mit der richtigen Polarität in die Fe rnbedienung .

Bringen Sie den Schutzdeckel wieder an und achten Sie hierbei auf das hermetische Abschließen der Dichtung.

Entsorgen Sie Altbatterien nur in den entsprechenden Containern.



REINIGUNG DER HYDROSONIC- UND HYDROMASSAGEDÜSEN



Entfernen Sie die Schutzgitter mit den entsprechenden Schlüsseln (2-Hydromassagedüsen) und (6-Hydrosonic-Düse).
Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser.

Sie können die Kugel (4-Hydromassagedüsen) zerlegen, indem Sie den Düsenkopf abdrehen und die Feststellzunge an der vom Pfeil gezeigten Stelle zusammendrücken.
Drehen Sie den Ring (3) nicht allzu fest wieder auf, um die Funktionstüchtigkeit der Hydromassagedüsen nicht zu beeinträchtigen.

REINIGUNG DER ANSAUGÖFFNUNG

Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen (z.B.: Ausfall, Austausch der Lampe im Unterwasserscheinwerfer, Pumpe, Steuereinheit, Leistungseinheit ...) bitte ausschließlich an das technische TEUCO Servicezentrum in ihrem Gebiet (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis).
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß durchgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückzuführen sind.

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe beiliegende REINIGUNGSANLEITUNGEN.

REPARATUR

Melden Sie Betriebsstörungen telefonisch direkt dem nächstgelegenen technischen Servicezentrum (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis).

STÖRUNGSMELDUNGEN

Die Anlage ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen zur Überwachung der fehlerfreien Funktion ausgestattet.

Im Störungsfall schaltet das System die jeweils ablaufende Funktion aus.

Auf der letzten Displayzeile erscheint der aufgetretene Fehler.

Einige dieser Störungen können Sie selbst ohne Hilfe des Installateurs beheben. In nachstehender Tabelle finden Sie die Arbeitsschritte, mit denen Sie die gestörte Funktion wiederherstellen können.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
WASSER EINFÜLLEN	Das Wasser hat den Mindestfüllstand zum Einschalten der Hydromassage nicht erreicht.	Füllen Sie soviel Wasser in den Whirlpool ein, bis sich die Hydromassage einschaltet.
WASSER DESINFEKTIONSM.	Es fehlt Desinfektionsmittel zum Starten der Desinfektion.	Füllen Sie den entsprechenden Behälter mit dem Desinfektionsmittel von TEUCO auf.
UNTERDRUCK	Die Ansaugöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Ansaugöffnung (Lesen Sie den Abschnitt Wartung).
ERR 20	Falsche Einbauposition der Hydrosonic Gitter	Überprüfen Sie die Einbauposition der Hydrosonic Gitter.

Sollten auf dem Display von dieser Tabelle abweichende Fehler erscheinen, müssen Sie die Anlage folgendermaßen ZURÜCKSETZEN:
- unterbrechen Sie die Stromversorgung
- schalten Sie die Versorgung nach einigen Sekunden wieder ein
- führen Sie die gestörte Funktion erneut aus.

Sollte die Störung weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das technische TEUCO Servicezentrum (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis).

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini
62010 Montelupone (MC) - Italy
T. 0039_0733_2201
F. 0039_0733_220391
www.teuco.it
teuco@teuco.it
Numero Verde 800_270270

United Kingdom: Teuco UK Ltd
160 City Road
London
EC1V 2NP
Tel: + 44 (0) 207 608 3090 -
Fax: + 44 (0) 207 608 3089
www.teuco.co.uk
info@teuco.co.uk

France: Teuco France sarl
151 Avenue du Maine
75014 Paris
T. 033_1_58142070
F. 033_1_45452260
www.teuco.fr
info@teuco.fr

España: Teuco España s.l.
C/ Granada, 45
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona
T. 0034_902_8898.03
F. 0034_902_8898.04
www.teuco.es
info@teuco.es

Russia: OOO Teuco
Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24a
107553 Moscow
T. 007_495_5439331/32
F. 007_495_5439335
www.teuco.ru
info@teucorussia.ru

6700182000 (2011.03)